

La Guerre Joyeuse.

Opéra comique

en 3 Actes



(tiré des Dames Capitaines, Opéra-Comique de Melesville et Reber)

par Alfred et Maurice Hennequin.

Adaptation musicale par M. Maurice Kufferath.

Musique de

JOHANN STRAUSS.

(de Vienne)

Partition Chant et Piano
Prix Net. Frs. 15. —



Partition Piano seul
Prix Net. Frs. 8. —

Propriété de l'Éditeur pour tous pays.
Tous droits de Reproduction, de Traduction de Représentation et d'audition réservés.

BRUXELLES, A. CRANZ.

2, Rue de la Bourse, 2.

HAMBOURG, A. CRANZ.

1885.

VIENNE, C. A. SPINA.

(A. Cranz.)



LA GUERRE JOYEUSE

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Proces DAMES CAPITAINES. Opéra-comique de MÉLESVILLE et REBER

Paroles françaises de MM. ALFRED et MAURICE HENNEQUIN

Adaptation Musicale de M. MAURICE KUFFERATH

MUSIQUE DE

JOHANN STRAUSS

(DE VIENNE)

Représenté pour la première fois à Bruxelles au Théâtre de l'ALCAZAR ROYAL
le 21 Novembre 1885

Directeur M. A.-J. DÉFOSSEZ. — Chef d'Orchestre M. A. LAGYE. — Mise en Scène de M. MINNE

DISTRIBUTION DES ROLES

VIOLETTA, Comtesse Lomellini.	Mmes Claire Cerdier.	UBERTO PETREZZANO, Colonel au service de la République de Gènes	MM. Lary
IRENÉE DE MONTECUCULLI, Duchesse de Malaspina, femme du Marquis de Massa Carrara sa tante.	" Marie Lyonnel	NICOLAAS POOT, cultivateur de tulipes à Harlem	" Thierry
JEANNE, Femme de Nicolaas Poot.	" Buire.	Le Marquis UGON GANACETI, frère de la Duchesse de Malaspina	" Minne
CELINE SIGONIA, Dame d'honneur de la Duchesse de Malaspina.	" Blazof.	VAN SCHELDE, Commandant au service du Grand Duc de Limbourg	" Poudrier
AMANDA MONTEZZI	" Barge.	LE PODESTAT	" Carpentier
GIOVANNA MIRANDOLA	" Blanche.	ROBERTO GALÉTO	" Ferry.
TITTA BARBARINI	" Le Feuvre.	GASPARO SPINETTI	" Van Beck.
BERTHA FERNANDES	" Myers.	FILIPPO FRANCOBALLO	" Bariez.
FELICIA BEGOTTA	" Canti.	BECCO	" Faou.
		GIACOPINO	" Hagut.

Le Podestat et les Conseillers Municipaux de Massa-Carrara, un Aumonier, Écrans d'armes, un Massier, Dames et Seigneurs de la Cour, Officiers, Bourgeois et Bourgeoises, Pages, Paysans, Vivandières, Soldats, Clairons et Tambours.

La scène se passe, le 1^{er} acte: Au camp des troupes Génoises devant la ville fortifiée de Massa, sur la Méditerranée; le 2^{me} acte: Au Château neutre de Malaspina; le 3^{me} acte: Dans la ville de Massa-Carrara.

1^{re} Moitié du XVII^{me} siècle. — Décors peints par M. J. BRAECKMANN.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

N ^o	OUVERTURE		Page
N ^o 1.	INTRODUCTION	Pas une bataille! de nous on se raille!	1
" 2.	COUPLETS DU MARQUIS	Je n'aime pas je le confesse.	22
" 3.	COUPLETS DU COLONEL	En vérité dans cette affaire.	26
" 3 bis.	SORTIE	On voit au loin comme un éclair.	32
" 4.	ENSEMBLE	Le Général! le Général! je veux le Général.	36
" 5.	ROMANCE	Pour ce long voyage, de notre village.	41
" 6.	ARIETTE	En vain! je suis prisonnière.	47
" 7.	DUO	Grâce! Grâce!	53
" 8.	QUINTETTE	Les yeux bandés.	61
" 9.	FINAL	On sonne l'alarme!	68

ACTE II

N ^o 10.	INTRODUCTION ET COUPLETS	Préparons nous à la guerre.	108
" 10 bis.	SORTIE	Quel ennemi jamais, oserait se vanter.	119
" 11.	CHANSON	Par le taillis et par la plaine.	120
" 12.	ENSEMBLE, ARIETTE ET CHŒUR	Gloire! Gloire à la Comtesse.	125
" 13.	VALSE	Pour la nature, elle avait un' toquade.	132
" 14.	ENSEMBLE ET AIR NEERLANDAIS	Que l'on s'empresse, c'est son Altesse.	138
" 15.	DUO	Femme infidèle! Epoux modèle!	151
" 16.	FINALE	Voici la nuit qui vient.	159

ACTE III

N ^o 17.	ENTR'ACTE		188
" 18.	CHŒUR ET COUPLETS DES CLEFS	La Commandante; victoire.	190
" 19.	DUO	Voilà bientôt deux mois d'absence.	200
" 20.	DUO	Ah! je voudrais à ces aveux m'abandonner.	208
" 21.	TRIO	Puisque seule je commande ici.	216
" 22.	ENSEMBLE FINAL	Quittons les airs chagrins et moroses.	226

Droits de Représentation, de Réimpression, de Copie et de Traduction réservés selon les traités internationaux.

Pour la Location de l'Orchestre, la Mise en Scène et les Droits de Représentation, s'adresser à M. A. CRANZ, 2, rue de la Bourse, à Bruxelles.

BRUXELLES, A. CRANZ

2, Rue de la Bourse, 2

HAMBourg, Aug. CRANZ — VIENNE, C. A. SPINA (Alwin CRANZ)

DÉPOSÉ — Propriété pour tous Pays — DÉPOSÉ

Ch. Schall

M

1883

Opéra Comique

en 3 Actes.

La Guerre Joyeuse.

Ouverture.

1

Andantino maestoso.

Musique de J. Strauss.

Piano.

f

Ped.

p

dim.

pp

Più moto.

pp

f

mf

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-piano (*mp*) section, and then returns to forte (*f*) with triplet markings. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 2/4 time signature. It features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Allegro.

The second system continues the piece in a 2/4 time signature. The upper staff starts with a forte (*f*) dynamic and then moves to piano (*p*). The lower staff maintains a consistent accompaniment pattern with chords and eighth notes.

The third system shows the piano and bass staves continuing their respective parts. The upper staff features more complex chordal textures and some melodic movement, while the lower staff provides a solid harmonic foundation.

The fourth system continues the intricate chordal patterns in both staves. The upper staff has some chromatic movement and changes in chord quality, while the lower staff remains rhythmic and supportive.

The fifth system shows further development of the musical ideas. The upper staff has a dynamic change to forte (*f*) towards the end of the system. The lower staff continues its accompaniment.

The sixth system concludes the page. Both staves feature a final forte (*f*) dynamic. The upper staff has a melodic flourish, and the lower staff provides a final harmonic resolution.

First system of a piano score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Più moto.

Second system of the piano score, marked *Più moto.* It begins with a dynamic marking of *f* (forte). The treble staff continues with a more active melodic line, and the bass staff features a steady accompaniment of chords.

Third system of the piano score. The treble staff shows a continuation of the melodic theme with some chromatic movement, and the bass staff maintains the accompaniment.

Fourth system of the piano score. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff continues with the accompaniment.

Poco meno.

Fifth system of the piano score, marked *Poco meno.* The treble staff features a melodic line with triplets and a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff has a simple accompaniment with some triplets.

Andantino mosso.

Sixth system of the piano score, marked *Andantino mosso.* The treble staff has a melodic line with a trill and a dynamic marking of *rit.* (ritardando). The bass staff features a slower, more spacious accompaniment with long notes.

Moderato grazioso.

pp

p poco rit. a tempo.

poco rit. a tempo.

mf riten. p f a tempo. p molto rit.

pp a tempo.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a continuous eighth-note accompaniment, while the bass staff features block chords.

Second system of musical notation, continuing the eighth-note accompaniment in the treble and block chords in the bass.

Third system of musical notation, including the instruction *cresc.* in the treble staff.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings *mf*, *riten.*, and *pp a tempo.*

Fifth system of musical notation, showing a change in the bass line with a fermata and a key signature change to one sharp (F#).

Tempo di Marcia. *Maestoso.*

Sixth system of musical notation, starting with a common time signature and dynamic markings *pp* and *f*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a series of eighth-note triplets. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note triplets and some sixteenth-note passages. The left hand maintains the accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*.

Mouvement de Valse.

Third system of musical notation. The right hand features more complex triplet patterns. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *molto rall.* (molto rallentando).

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *poco rit.* (poco ritardando) and *fu tempo.* (finito tempo).

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and some grace notes. The left hand plays chords. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *mf*.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with various accidentals (sharps and naturals) and slurs. The bass staff contains chords and single notes, primarily in the lower register.

Allegro.

The second system is marked **Allegro.** It begins with a treble staff containing a melodic line and a bass staff with chords. A dynamic marking of **f** (forte) is present in the bass staff. The system concludes with a double bar line.

Meno. Tempo I.

The third system is marked **Meno. Tempo I.** It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with chords. Dynamic markings include **f** in the bass staff and **p** (piano) in both staves. The system ends with a double bar line.

The fourth system continues the piece with a treble staff showing chords and a bass staff with a steady accompaniment. A dynamic marking of **p** is visible at the beginning of the system.

The fifth system shows further development of the piece, with a treble staff containing chords and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

The sixth system concludes the page with a treble staff featuring a melodic line and a bass staff with chords. A dynamic marking of **f** is present in the bass staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff is in a bass clef and features a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the beginning of the lower staff.

Più vivo.

The second system continues the piece with a tempo change to *Più vivo*. It consists of two staves. The upper staff has a rapid, repetitive melodic line. The lower staff provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the lower staff.

The third system continues the piano accompaniment. The upper staff maintains its rapid melodic pattern, while the lower staff continues with chords. A dynamic marking of *p* is placed in the middle of the lower staff.

The fourth system features a dynamic change to *molto cresc.* (molto crescendo). The upper staff continues with its melodic line, and the lower staff accompaniment becomes more intense. The dynamic marking is placed in the middle of the lower staff.

Più mosso.

The fifth system begins with a tempo change to *Più mosso* and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The upper staff has a more active melodic line, and the lower staff accompaniment is more rhythmic. The dynamic marking is placed at the beginning of the lower staff.

The sixth system concludes the piece. The upper staff features a melodic line with some grace notes. The lower staff accompaniment ends with a final chord. A repeat sign is visible at the end of the system.

Nº 1. INTRODUCTION.

Mouvement de Pas redoublé.

PIANO.

pp p poco - a - poco - cresc.

The first system of the piano introduction features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The tempo is marked 'Mouvement de Pas redoublé'. Dynamics range from *pp* to *poco - a - poco - cresc.*. There are triplets in the treble staff.

molto cresc.

The second system continues the piano introduction. The bass clef staff has a *molto cresc.* marking. The treble staff continues with triplets.

Sopr. *f*
Ten. *f*
Bas. *f*

CHOEURS.

Pas u.ne ba.
Pas u.ne ba.

The chorus enters with three vocal parts: Soprano, Tenor, and Bass. They sing 'Pas u.ne ba.' with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues in the background.

Non jamais

f *fz* *f* *marcato.*

The piano accompaniment for the chorus section. It features a *marcato.* tempo and dynamics of *f*, *fz*, and *f*. The text 'Non jamais' is written below the piano staff.

taille! De nous ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En
taille! De nous ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En
De combat! Oui de nous Ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En

A vocal solo section with lyrics. The lyrics are: 'taille! De nous ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En', 'taille! De nous ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En', and 'De combat! Oui de nous Ou se raille! Pas même un simple en-ga-gement! En'. The piano accompaniment is present.

The piano accompaniment for the vocal solo section, continuing the musical texture.

vé - ri - té, c'est assommant. La guerre ain - si fai - te N'est pas u - ne
 vé - ri - té, c'est assommant. La guerre ain - si fai - te N'est pas u - ne
 vé - ri - té, c'est assommant. Oui la guerre ainsi fai - te Ce n'est pas

fê - te. Lorsque nous accourons A l'appel des clairons, Dé -
 fê - te. Lorsque nous accourons A l'appel des clairons, Dé -
 u - ne fê - te Lorsque nous accourons A l'appel des clairons, Dé -

f ri - si - ou! L'en - ne - mi s'avan - ce, N'at - ta - que pas Puis
f ri - si - ou! L'en - ne - mi pas - se, N'at - ta - que pas Puis
 ri - si - ou! L'en - ne - mi pas - se, N'at - ta - que pas Puis

rentre au pas! — C'en est assez de cette existence! Le si-

rentre au pas! — C'en est assez de cette existence! Le si-

rentre au pas! — C'en est assez de cette existence! Le si-

- gual des combats Ne sonnera-t'il donc pas? Pas une ba-

- gual des combats Ne sonnera-t'il donc pas? Pas une ba-

- gual des combats Ne sonnera-t'il donc pas? Non jamais

- taille! De nous on se raille! Pas même un simple engagement! En-

- taille! De nous on se raille! Pas même un simple engagement! En

De combat! Oui de nous on se raille! Pas même un simple engagement! En

ve-ri-té c'est assomnant. La guerre ain - si fai-te N'est pas u - ne
 ve-ri-té c'est assomnant. La guerre ain - si fai-te N'est pas u - ne
 ve-ri-té c'est assomnant. Oui la guerre ainsi fai - te Ce n'est pas

fê-te. A l'appel des clairons Vite nous accourons, Cha_cun s'ap-prê-te,
 fê-te. Quand les clairons sou - nent L'on s'ap-prê-te,
 une fê - te. Quand les clairons sou - nent L'on s'ap-prê-te,

mais Le si - gnal des com-bats ne soune jamais!
 mais Le si - gnal des com-bats ne soune jamais!
 mais Le si - gnal des com-bats ne soune jamais!

Un peu plus lent.

UBERTO.

En

First system of the musical score. It consists of a vocal line (U.) and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo marking is "Un peu plus lent." The word "En" is written above the vocal line.

Second system of the musical score. The vocal line (U.) has the lyrics: "vain des l'au-ro-re J'ex-er-ce mon bras! En vain me dé-vo-re L'ar-". The tempo marking is "poco meno." and the dynamic marking is "p".

Third system of the musical score. The vocal line (U.) has the lyrics: "deur des com-bats! L'eme-mi se ca-che Der-riè-re son mur Et". The tempo marking is "a tempo." and there is a "tr" (trill) marking above the final note of the vocal line.

Fourth system of the musical score. The vocal line (U.) has the lyrics: "rien ne l'arrache A cet a-bri sûr. ô". The tempo marking is "a tempo." and there is a "rit." (ritardando) marking above the first few notes.

Fifth system of the musical score. The vocal line (U.) has the lyrics: "lâche adver-sai-re! Il fuit tout combat! Au diable la guerre Si l'on ne se bat!".

CHŒUR (dans la coulisse)

Pi-tié Re-lâ-chez-

Sopr. Faites nous grâ-ce Re-lâ-chez-nous! Pitie Re-lâchez-

nous! nous! CHŒUR: Entendez-vous, Là sur la pla-ce? Entendez-vous, Là sur la pla-ce?

U. Ah! quelle joie! Le ciel nous fa-vo-ri-se Et nous envoie Cette sur-

U. prise Ah! Ah! Grâ-ce, grâ-ce pour Où

nous! Nous vous prions à ge-noux Ah!

cou-riez-vous? D'ou ve-nez-vous?

D'ou ve-nez-vous? Où cou-riez-vous

Plus lentement.

UBERTO, SPINETTI, FRANCOBALLO. Assez vivement.

Di-tes, d'ou ve-nez-vous? ROBERTO.

Nous a-vous trouvé ces

Di-tes, d'ou ve-nez-vous?

Di-tes, d'ou ve-nez-vous?

Di-tes, d'ou ve-nez-vous?

f *ff*

R. gens En fai-sant no-tre pa-trouille. Ils n'ont pas l'air d'indi-gents, Bref,

c. 26347.

R. nous ne rentrons pas bre.douille Pour ce Sei.

CHCEUR des SOLDATS. *Ten.* Ils ne rentrent pas bre.douille!

Bas. Ils ne rentrent pas bre.douille!

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line for 'R.' with lyrics 'nous ne rentrons pas bre.douille' and 'Pour ce Sei.'. The middle two staves are for the 'CHCEUR des SOLDATS.', with lyrics 'Ils ne rentrent pas bre.douille!' and 'Ils ne rentrent pas bre.douille!'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings like *f* and *p*.

R. - gneur, eu même temps, Nous l'avons me.né cé - aus.

Tiens! un Sei.gneur a - vec ces

Un Sei - gneur a .vec ces

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line for 'R.' with lyrics '- gneur, eu même temps, Nous l'avons me.né cé - aus.'. The middle two staves are piano accompaniment with lyrics 'Tiens! un Sei.gneur a - vec ces' and 'Un Sei - gneur a .vec ces'. The piano part includes dynamic markings like *f*.

Sop. Ah! Mes.sieurs les mi.li.tai.res, Soyez gé.né.reux!

gens!

gens!

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line for 'Sop.' with lyrics 'Ah! Mes.sieurs les mi.li.tai.res, Soyez gé.né.reux!'. The middle two staves are piano accompaniment with lyrics 'gens!' and 'gens!'. The piano part includes dynamic markings like *p* and *tr*.

Sopr.

Ten.

Bas.

Ne faites pas tant d'affaires, Essayez vos yeux, Et montrez les frian-di-ses Qu'avec

Ne faites pas tant d'affaires, Essayez vos yeux, Et montrez les frian-di-ses Qu'avec

Ah! — Le gibier, les fruits, le vin Ils nous prennent, jusqu'à

vous vous a-vez pri-ses. Du gibier, des fruits, du vin Des galet-tes

vous vous a-vez pri-ses. Du gibier, des fruits, du vin Des galet-tes

pain! Dieu! nos o-ran-ges, nos ce-ri-ses, Nous allons mourir de faim!

Et du pain! Des o-ran-ges, des ce-ri-ses! En voi-là pour no-tre

Et du pain! Des o-ran-ges, des ce-ri-ses! En voi-là pour no-

S.
Dieu! le gi - bier — Et ces beaux

A.
Le gi - bier, les fruits et le vin Ils prennent tout, jusqu'à ce

T.
faim — ! Du gibier, des fruits, du vin

B.
- - tre faim! Du gi - bier des fruits du vin! Des galet - tes

fruits! — Le pain! — le vin! — Ah! c'est la fin!

pain! Et nos o - ran - ges et nos cé - ri - ses Nous al - lous mourir de faim.

Et du pain! De toutes ces marchandises Nous voulous vous al - lé - ger! Don -

et du vin. De ces mar - chandi - ses Nous vou - lous vous al - lé - ger!

S.
Les brigands vont tout man-ger! Tant de bel - les fri - au - di - ses!

T.
- nez, Donnez, Donnez, Donnez! Oui

B.
Donnez! Donnez, Donnez, Donnez!

Quelle hor - reur! Ah! quel mal - heur! Ah! quel mal - heur! C'est une hor -

nous vou - lons vous al - le - ger! ha ha ha ha ha ha ha

C'est pour vous al - le - ger! ha ha ha ha ha ha ha

- reur, C'est une hor - reur! Ah! fi! Ah! Ah!

ha ha ha ha ha, Don - nez! Donnez!

ha ha ha ha ha, Don - nez! Donnez!

Ah!

Don-nez! ha ha ha ha ha ha ha ha!

Don-nez! ha ha ha ha ha ha ha ha!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a long note, followed by a series of eighth notes and quarter notes. The lyrics "Ah!" are written below the first measure. The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. They feature a rhythmic pattern of eighth and quarter notes, with the lyrics "Don-nez! ha ha ha ha ha ha ha ha!" repeated across both staves.

Le MARQUIS à UBERTO.

Pour une af-fai-re per-son-nel-le Je me ren-dais à ce château. La route é-

-tait pour moi nou-vel-le, Je me joi-guis à ce trou-peau: Bien m'en a

pris, sur ma pa-ro-le! Ces oi-seaux ont fait tant de cris Comme autre-

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics "Pour une af-fai-re per-son-nel-le Je me ren-dais à ce château. La route é-" are written below the first measure. The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. They feature a rhythmic pattern of eighth and quarter notes, with the lyrics "-tait pour moi nou-vel-le, Je me joi-guis à ce trou-peau: Bien m'en a" repeated across both staves. The tempo markings *rit.* and *a tempo.* are placed above the vocal line. The third system also consists of three staves, with the top staff being a vocal line and the bottom two being piano accompaniment. The lyrics "pris, sur ma pa-ro-le! Ces oi-seaux ont fait tant de cris Comme autre-" are written below the first measure.

M. *f*
 - fois au Ca - pi - to - le.... Voi - là! C'est ce qui me dé-
Ten.
 Que la pa - trouille vous a pris!
Bas.
 Que la pa - trouille vous a pris!
mf
riten. *tr poco meno.*
f

M. *p*
 - sole. Quant à vous, buvez régaléz - vous.
 Quant à nous, buvons régalons - nous, Oui, bu -
 Quant à nous, buvons régalons
tr
p *f*

vous, ré - galons - nous!
 nous, Bu - vous!
p *rit.*

N^o 2. COUPLETS du MARQUIS.

Allegretto.

Le MARQUIS.

Je n'aime pas, je le confesse, Provoquer inutile-

PIANO.

p

M. - ment. Aussi n'est-ce point par faiblesse

M. *rit.* *f* Que j'ai résisté mollement. Quand du fourreau — sort mon épée, Il est pru-


M. - dent de l'élu-der! Ne voulant pas cette fois d'équiper, J'ai

Moderato.

ad libit. (en se dandinant.)

M.  *pré-fé-ré cé-der! J'ai pré-fé-ré cé-der! Tra-la-li-a-la la-li-a-la*

M.  *la-li-a-la-la! tra-*
Il faut savoir cé-der, Il faut savoir cé-der!
cé-der cé-der!
cé-der cé-der!

M.  *la-li-a-la, la-li-a-la, la-li-a-la-la!*
Il faut savoir cé-der!
Il faut savoir cé-der!
Il faut savoir cé-der!

rit. **Allegretto.**

M. Ce matin no - tre ca - ra - va - ne Est sur - pri - se par vos sol -

M. - dats. U - ne charman - te pa - y - san - ne

M. *rit.* Accourt se jeter dans mes bras. *f* Je la ras - sure - et la pro - tège, Nous jurons

M. *p* de nous tr'aid - er! Elle sou - rit *p* je l'embrasse... que sais - je? Il *rit.*

Moderato.

M. *tr*
 m'a fallu cé_der! Il m'a fallu cé_der! Tra_la_li_a_la la_li_a_la la_li_a_la

M. *tr*
 - la! tra_la_li_a_la la_li_a_la
 Il faut savoir cé_der, Il faut savoir cé_der! Il
 cé_der, cé_der! Il
 cé_der, cé_der! Il

rit. Allegretto.
 M. *rit.*
 la_li_a_la_la!
 faut savoir cé_der!
 faut savoir cé_der!
 faut savoir cé_der!

N°3. COUPLETS du COLONEL.

UBERTO. *Modéré.* *Allegretto moderato.*

PIANO. *f* *marcato.*

U. vé - ri - té dans cette af - fai - re Nous ne courons pas grand danger, Car

U. jusqu'i - ci notre ad - ver - sai - re De sa pou - dre fut mé - na - ger. Tous

U. *meno.* les matins, quand mi - di son - ne, Il nous en - voie un bis - ca - ien. Sou

U. *ritard.* sa - lut on le lui re - don - ne Et là se bor - ne l'en - tre - tien! Mais

poco rit. *ritard.* *mf*

a tempo.

U. cet u - ni - que pro - jec - ti - le Par - mi nous est le bienve - nu! Π

mf a tempo.

U. nous in - vi - te, chose u - ti - le, ah! _____ à

mf *acceler.*

U. con - sulter no - tre _____ me - - nu. On voit, au

mf *f*

U. loin, comme un é - clair. Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

U. plat se jette à ter - re: Voi - là comment nous nous fai - sons la guer -

mf *rit.* *p*

U. *f*
re! On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Sopr. f
Alto.
On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Ten. f
On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Bas. f
f On voit au loin comme un é - clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

CHOEUR.

U. *mf* *f* *rit.*
plat se jette à ter_re, Voi - là comment nous nous fai_sons la guer_re!

mf *f*
plat se jette à ter_re, Voi - là comment nous nous fai_sons la guer_re!

mf *f*
plat se jette à ter_re, Voi - là comment nous nous fai_sons la guer_re!

mf *f*
plat se jette à ter_re, Voi - là comment nous nous fai_sons la guer_re!

mf *f* *rit.*
f

U.  *f*

Oui

U.  *p*

par de-man-des et ré-pou-ses, Ain-si la guerre i-ci se fait, Et

U.  *poco*

deux bou-lets de quel-ques on-ces Ont à nos yeux un sens complet. Le

U.  *meno.*

premier bis-caïen veut di-re, „Bonjour, comment vous por-tez vous?“ Par

U.  *rit.*

un o-bus, pour qui sait li-re, „Eh! ça va bien!“ répon-dous-nous! E-

poco rit. *rit.* *mf*

a tempo.

U. chan ge de dé - li ca - tes - ses Que l'on se doit entre en - ne - mis, Oui

mf a tempo.

U. po - li - tesses pour po - li - tesses! Vrai! C'est

mf *acceler.* *f*

U. la coutume en ce pa - ys! On voit, au

mf *f*

U. loin comme un é - clair: Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

mf *rit.*

U. plat se jette à ter - re: Voi - là comment nous nous fai - sons la guer -

mf *rit.*

U.
- re! On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

CHOEUR.
Sopr. f.
Alto. On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Ten. f.
On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

Bas. f.
On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout

The first system of the score includes a solo voice part (U.) and a four-part choir (CHOEUR) with parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "re! On voit au loin comme un é-clair! Un coup, ça part, ça siffle en l'air, Chacun tout". The piano accompaniment is marked with a forte (f) dynamic.

U.
plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re!

plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re!

plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re!

plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re!

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "plat se jette à ter.re, Voi - là comment nous nous faisons la guer - re!". The piano accompaniment features a mezzo-forte (mf) dynamic in the first part and a forte (f) dynamic in the second part.

The third system shows the piano accompaniment for the final part of the piece, marked with a forte (f) dynamic.

N^o 3 bis SORTIE.

Allegretto moderato.

UBERTO. *p* On voit au loin comme un é-

PIANO. *p*

U. clair! Un coup! ça part, ça siffle en l'air! Chacun, tout plat, se jette à

U. ter- re, Voi - là comment nous nous fai - sous la guer -

f rit.

p rit.

U. re! On voit au loin comme un é - clair, Un coup! ça part, ça siffle en

Sopr. f

Alto. f

Ten. f

Bas. f

CHŒUR. On voit au loin comme un é - clair, Un coup! ça part, ça siffle en

f

U.
 l'air. Chacun, tout plat, se jette à terre Voi.
 l'air. Chacun, tout plat, se jette à terre Voi.
 l'air. Chacun, tout plat, se jette à terre Voi.
 l'air. Chacun, tout plat, se jette à terre Voi.
 l'air. Chacun, tout plat, se jette à terre Voi.

U.
 là comment nous nous fai - sons la guer - re!
 là comment nous nous fai - sons la guer - re!
 là comment nous nous fai - sons la guer - re!
 là comment nous nous fai - sons la guer - re!
 là comment nous nous fai - sons la guer - re!

N^o 3 ter.

Allegretto.

Le MARQUIS.

Y pensez vous! en temps de guer - re

PIANO. *p*

M.

Avec vous dé-jeuner i - ci Si ce n'était pour vous com-

M.

plai - re, Je de-vrais vous di - re: mer - ci! Il faut sa-

rit. *f*

M.

voir pour sa pa - tri - e Souffrir la faim et sans bou-

M. *p* *rit.*

- der. Mais j'aime mieux, Oui j'aime mieux par cour - toi - si - e Pour

M. *Moderato.*

cet - te fois cé - der, pour cette fois cé - der! Tra - la - li - a - la

M. *mf*

la - i - a - la la - i - a - la - la! Oui j'aime mieux cé - der, Oui j'aime mieux cé -

M. *riten.*

- der! Tra - la - li - a - la la - li - a - la la - li - a - la -

M. *Allegretto.*

- la!

N^o 4. ENSEMBLE.

Allegro ma non troppo.

NICOLAAS.

PIANO.

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features three vocal parts and piano accompaniment.

NICOLAAS. (Vocal line, first system):
 - Rests for the first four measures.
 - Fifth measure: *Le gé.né.ral, le gé.né.*

N. (Vocal line, second system):
 - Rests for the first four measures.
 - Fifth measure: *Le gé.né.ral, le gé.né.*

BECCO. (Vocal line, third system):
 - First measure: *ral,*
 - Second measure: *Je veux le gé.né.ral? Quel est ce baccha.nal? Au*
 - Third measure: *ral,*
 - Fourth measure: *Je veux le gé.né.ral? Quel est ce baccha.nal? Au*
 - Fifth measure: *ral,*
 - Sixth measure: *Je veux le gé.né.ral? Quel est ce baccha.nal? Au*

NICOLAAS. (Vocal line, fourth system):
 - First measure: *di.ble l'a.ni.mal! Je veux le com.man.dant! Tout ça c'est dé.gou.*
 - Second measure: *di.ble l'a.ni.mal! Je veux le com.man.dant! Tout ça c'est dé.gou.*
 - Third measure: *di.ble l'a.ni.mal! Je veux le com.man.dant! Tout ça c'est dé.gou.*
 - Fourth measure: *di.ble l'a.ni.mal! Je veux le com.man.dant! Tout ça c'est dé.gou.*

PIANO. (Piano accompaniment):
 - First system: *p* (piano), includes triplets in both hands.
 - Second system: *p* (piano), includes triplets and *cresc.* (crescendo) markings.
 - Third system: *fz* (forzando), *mf* (mezzo-forte), includes triplets.
 - Fourth system: *fz* (forzando), includes triplets.

- tant! Moi suis pas dé-ser-teur, Ik ben a-gri-cul-

teur! (Becco avec les Ténors.)
Ten. Pourquoi ces cris, et que veut di-re
Bas. Pourquoi ces cris, Oui que veut

CHŒUR.

BECCO.
 Pi-tié mein-heer! C'est un fla-
 Tout ce ta-pa-ge dans le camp!
 di-re ce ta-pa-ge dans le camp!

NICOLAAS.
 mand! Que nous veut-il? Par-lez beau si-re. C'est un scan-

N. da - le! On m'em bal - le On veut me sai - sir, Sans

N. me pré - ve - nir! On en - lé - ve ma femme

CHOEUR. *Sop.* ha ha ha! sans pré - ve - nir Ha

Ten. ha ha ha! sans pré - ve - nir Ha

Bas. ha ha ha! sans pré - ve - nir Ha

N. Tu n'es pas gé - né - reus' O pauvre

ha! oui c'est in - fâ - me! Ha ha ha ha! pas gé - né - reus'!

ha! oui c'est in - fâ - me! Ha ha ha ha! pas gé - né - reus'!

ha! oui c'est in - fâ - me! Ha ha ha ha! pas gé - né - reus'!

N. *mf* Ni - co - laas, *molto cresc.* Ni - co -

N. - laas Poot! Ach ch ch ch chott!

N. Ach ch ch ch chott! Je suis bien malheureus' *mf cresc.*

S. Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est
 T. Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est
 B. Ach ch ch ch chott! Ach ch ch ch chott! Il est

Recit. BECCO.

bien mal-heu-reus'! Sur-le-

bien mal-heu-reus'!

bien mal-heu-reus'!

f^z *Recit.*

NICOLAAS. *assez lentement.* *piu presto.*

champ expli-que nous ta pré-sen-ce. Ik protes-teer contre la vi-o-len-ce!

BECCO. *Moderato.* NICOLAAS. *rit.*

Par-le d'a-bord plus claire-ment Quel est ton nom, ta ré-si-dence! Par-

Recit. *p* *rit.*

BECCO.

- fait, vous voulez mou sig-na-le-ment. Et vivè-ment! (Parlé)

Allegro. *f* *f^z*

Enchainez.

N^o 5. COUPLETS du HOLLANDAIS.

Moderato.

NICOLAAS.

Pour ce long voy - a - ge de

PIANO.

N.

no - tre vil - la - ge Nous venions, moi, ma fem - me... et mes oi - guons. Tout

N.

à mes af - fai - res Je rê - vais gros sous Quand ces mi - li - tai - res S'at -

N.

- ta - quent à nous! Hé - las toutes mes nip - pes, Ma femme, mes tu - li - pes, Tout

N. ce qu'ils ont trou - vé, Ils me l'ont en - le - vé! Mes fleurs les plus

N. ra - res, Ma dou - ce moi - tié, Ils ont, les bar - ba - res, Tout

N. *poco rit.* pris sans pi - tié 0 voy - ez ma pei - ne! Pi - tié pour mes

poco rit.

N. pleurs! C'est trop de dé - vei - ne, Ma femme et mes fleurs! Je vous les ré -

N. - clame Ces ê - tres mi - gnous, Ren - dez - moi ma femme, Ren - dez mes oi -

rit.

p rit.

Poco più moto.

N. *guous.* O pauvre Ni - co - laas, Ni - co - laas, Poot! Ach

N. ach ch ch chott! Ach ch ch ott! Que je suis mal - heu -

CHŒUR. (imitant.)
 reus! Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!
 Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!
 Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!
 Ach ch ch ott ach ch ch ott! Que je suis mal - heu - reus!

N. Ja -

Moderato.

N.  - vais de tu - li - pes Un choix sans é - gal, Et de tous les ty - pes,

N.  Un vrai ré - gal! Les plus bel - les sor - tes, L'or - gueil des jar - dins; Ce

N.  fut lettres mor - tes Pour ces as - sa - ssins! Oui j'o - se à peine y croi - re! Dans

N.  leurs yeux ont mis U - ne tu - li - pe noi - re, Un spé - cimen sans

N.  prix. Mes fleurs les plus ra - res, Ma dou - ce moi - tié, Ils

N. *poco rit.*

ont, les bar - ba - res, Tout prissans pi - tié! O voy - ez ma

N. *poco rit.*

pei - ne! Pi - tié pour mes pleurs! C'est trop de dé - vei - ne, Ma femme et mes fleurs! Je

N.

vous les ré - cla - me Ces ê - tres mi - gnons, Ren - dez - moi ma fem - me, Ren -

N. *rit.* **Poco più moto.**

- dez mes oi - gnons. O pauvre Ni - co - laas, Ni - co - laas

N.

Poot! Ach ach ch ch ott! Ach ch ch ott! Que je suis mal - heu -

N.

reus! Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

CHŒUR. (imitant.)

Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

Ach ch ch ott! ach ch ch ott! Que je suis mal-heu-reus!

N^o5 bis SORTIE.

N° 6. ARIETTE.

Meno moderato.

(Violetta avance prudemment, s'oriente, va à droite, puis vivement à gauche. et finalement s'ar-

VIOLETTA.

PIANO.

V.

rête à l'avant-scène)

En vain! Je suis prisonnière, Impos-

p accel.

V.

Allegro. *Recit.*

- si - ble de fuir! Mais sous ce cos - tu - me j'è - pè - ré Ne pas me tra-

mf

V.

Moderato. *Recit.*

- hir! Car il faut dès ce soir que je sois dans la place, A fin de .

p

V. ra_in mer leur dé_faillante au_da_ce, Ils parlent dé_jà de ca_pi_tu_

V. - ler, Mais j_i_rai, moi, j_i_rai les stimu_ler!

Allegro.

Allegretto grazioso. Tempo di Polka lento.

V. Pour les be_soins de no_tre cau_se, Il nous fallait un

poco rit.

V. al_li_é Je n'ai pu trou_ver au_tre cho_se Qu'un duc qui n'est pas

V. ma_ri_é! Or, pour prix de son al_li_an_ce, Ce duc ne s'a_vi_

V. *se t'il pas D'ex-i - ger sans au-tre quit-tan - ce*

V. *tenuto. ad libit.*
Que je me jet-te dans ses bras, — Que je me jet-te dans ses bras! — II

V. *vent, ce duc vraiment u - ni - que, Que j'en - gage envers lui ma*

V. *foi! — Que je de- vienne, sans ré- pli - que, Sa duchesse de par la*

V. *ad libit. ossia.*
loi! Ah! Ah! Me

V. de - man - der en ma - ri - a - ge Pour qu'il aide à sau - ver Mas - sa! A

V. quoi la po - li - ti - que enga - ge! Que di - tes - vous de ça? Non, non, non, non,

V. Que di - tes - vous de ça!

V. Dans mon ardeur pa - tri - o - ti - que Je ne vou - lus pas

V. re - fu - ser, De sor - te que par po - li - ti - que, Il me fau - dra bien

poco rit.

V. l'é - pou - ser! — Ce qui compli - que cette af - fai - re C'est que je ne l'ai

V. jamais vu Et que c'est — par in - ter - mé - diai re Que

tenuto. cet hy - men - se - ra con - clu, — *ad libit.* Que cet hymen se - ra con - clu! — Pour

V. - tant j'aimais bien le veu - va - ge Ca - deau de mon pre - mier ma -

V. - ri! — Ce que j'a - vais du ma - ri - a - ge Ap -

V. *ad libit.* *Ossia.*

- pris par lui m'avait suf - fi ! Ah! Ah! Con.

V. - clu - re pareil ma - ri - a - ge A - fin de dé - li - vrer Mas - sa! : A

V. quoi la po - li - tique en - ga - ge! Que di - tes - vous de ça? Non, non, non, non,

V. *pp* *f* *mf* *3*

Que di - tes - vous de ça!

fz *fz* *fz*

N^o7. DUO.

Moderato. *dolce con amore.*

VIOLETTA.  Grâces! Grâces!

UBERTO.  C'est impos-




VIOLETTA. *ritard.* *a tempo.*

U - si - ble! Quoi vous seriez à ce point inflex - i - ble! Grâces!



UBERTO. (à part.)

Grâces! C'est i - nu - ti - le! Elle est charmante! Te nous - nous!



VIOLETTA.

Soyez gen - til! Cela vous est fa - ci - le! Bel of - fi -



UBERTO.

pp *rit.*

- eier _____ dites, le vou_lez_ vous! Je ne comais que ma con.

Moderato.

pp dolce

V. Ainsi vous re_fu_ sez, Pas u_ ne ligne?

U. - si_ gne.

(imitant.)

V. (d'un ton forcé.) non! non! non! Monsieur le mili_ taire

U. non! non! non!

Vous ê_ tes sé_ vè_ re Et vous sa_ vez votre le_ çon.

Allegretto moderato.

V. *p*
 (à part.) Mais non! je ne puis croire à tant de cruau_té. Avant la

U.
 (à part.) Mais non! Comment peut elle croire à ma cruau_té. Malgré ce

V.
 fin de cette his - toi_re Il montre - ra moins de fier - té! En vain, il me ré -

U.
 tou commi na - toi_re Elle a vu mon an - xi - é - té. En vain

V.
 si - ste Je sais plus d'un moy_en De le cou - vain - cre, s'il per -

U.
 je lui ré - si - ste! Elle a plus d'un moy_en De me cou - vaincre, Et si j'in -

V.
 - siste. Il cé - de - ra, je le vois bien, ah! ah! ah! ah! Il cé -

U.
 - sis - té, Je suis perdu, je le sens bien, ah! ah! ah! ah! Je suis

Allegro.

*Tempo I.**Recit. (feignant une grande tristesse.)*

V. de - ra! Ains*i* Vous re - fu - sez! C'est

U. per - du!

V. bien! je me ré - si - gne! J'ad - mi - re en vous l'a - mour de la consi - gne!

V. Puisqu'il le faut, Je pars! Je pars! Et je vous

UBERTO.

V. quitte non sans re - gret! Eh quoi! si tôt! *poco meno.*

VIOLETTA (pleurnichant)

V. Je m'en re - tour - ne vi - te, vi - te Au village où l'on me ré -

ritard. **UBERTO.** *mf* (vivement) (tendrement)

- clame Adieu! Monsieur! Un mot, Ma-dame! Si la cou-

mf *Più mosso.* *f*

U. - signe est inflex-i-ble Moi, je ne suis pas in-sen-sible.

U. *p dol. 3* Pour u-ne femme, sans tra-hir Il est per-mis de s'at-ten- *rit.*

poco rit. *rit.*

Lent. **VIOLETTA.** **UBERTO.**

drir. Vraiment! J'en étais sû-re! Pourtant, pour obte-

pp *f*

U. **VIOLETTA.**

- nir ma si-gnature Il faut rem-plier une condi-ti-on. Je de-

riten.

Allegretto. *ad libit.*UBERTO.
Allegro. (avec feu)

- maude un mot d'expli-ca-ti-on Sur cette clause? Ah! c'est un bai-

U. - ser, un seul bai-ser sur cet-te bouche

U. ro-se! C'est un peu.

Tempo I. VIOLETTA (piquée, mais)

V. sans colère.) (souriant) (Elle lui tend la joue.)
cher, mais je n'ai pas le temps De dis-cu-ter l'a-f- faire, et je me rends!

V. ah!

U. ah!

Allegretto.

V. Le #bai_ser n'est pas, quoiq'u'on pen_se, En tous temps un pé_ché mor -

U. Le #bai_ser n'est pas, quoiq'u'on pen_se, En tous temps un pé_ché mor -

V. - tel. La guerre est un cas de dis_pen_se Qui rend le bai_ser vé_ni -

U. - tel. La guerre est un cas de dis_pen_se Qui rend le bai_ser vé_ni -

V. - el! Quand l'enne_mi par a_ven_tu_re Vous prend et vous fait pri_son -

U. - el! Quand l'enne_mi par a_ven_tu_re Vous prend et vous fait pri_son -

rit.

V. - nier, Dans cet_te tris_te con_jonc_tu_re Vou_lez vous un lais -

U. - nier, Dans cet_te tris_te con_jonc_tu_re Vou_lez vous un lais -

poco rit. *a tempo.*

V. *rit.*
sez - pas_ser: La mé - tho - de la plus sû - re Est de se_lais_ser em_bras -

U.
sez - pas_ser: La mé - tho - de la plus sû - re Est de se_lais_ser em_bras -

V. *p* *a tempo.*
ser! Dans cet - te tris - te con - junc - tu - re, Vou - lez_vous un_lais -

U. *p*
ser! Dans cet - te tris - te con - junc - tu - re, Pour a - voir un_lais -

V. *poco rit.* *tr*
sez - pas_ser, La mé - tho - de la plus sû - re Est de se_lais_ser em_bras -

U.
sez - pas_ser, La mé - tho - de la plus sû - re Est de se_lais_ser em_bras -

V. *f accel.*
ser!

U.
ser!

N^o 8. QUINTETTE.

Allegretto grazioso.

VIOLETTA.

Le MARQUIS.

UBERTO.

FRANCOBALLO.

SPINETTI.

PIANO.

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par eux gui_dés, Tel est l'u_sage, Pru.

pp

Les yeux ban_dés, Par nous gui_dés, C'est l'u_sage,

pp

Les yeux ban_dés, Par nous gui_dés, C'est l'u_sage,

pp

V. Prudent et sage. Ré-si-gnons-nous puisqu'il le faut!

M. Prudent et sage. Ré-si-gnons-nous puisqu'il le faut! L'a-

U. dent et sage. Ré-si-gnez-vous puisqu'il le faut!

F. C'est l'u-sa-ge. Ré-si-gnez-vous puisqu'il le

S. C'est l'u-sa-ge. Ré-si-gnez-vous ——— puisqu'il le

V. *p* L'a-mour aus-si porte un ban-deau! *rit.* Mais sans y voir *a tempo.* Sous

M. *p* -mour aus-si porte un ban-deau!

U. *p* L'a-mour porte un ban-deau! Mais sans y voir

F. *p* faut! L'a-mour porte un ban-deau!

S. *p* faut! L'a-mour porte un ban-deau!

p poco rit.

V. son mou_choir, Sa flèche bri _ se Les coeurs qu'il vise! Ré _ si _ gnous.

M.

U. Sous son mou_choir, Sa flèche bri _ se Les coeurs qu'il vise! Ré _ si

F.

S.

a tempo.

V. _ nous puis_ qu'il le faut! L'amour aus_ si porte un flam_ beau,

U. - gnous nous puis_ qu'il _ le faut! L'amour aus_ si porte un flam_ beau,

a tempo.

riten. *a tempo.* *p rit.*

V. L'amour aus_ si porte un _ flam_ beau! ah!

U. L'amour aus_ si porte un _ flam_ beau!

riten. *a tempo.* *f*

pp

V. Par lui gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ons sans crain - te

M. Par eux gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ons sans crain - te

U. Par lui gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans crain - te

F. *pp* Par nous gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans

S. *pp* Par nous gui - dés, Les yeux ban - dés Soy - ez sans

a tempo.

V. Sans u - ne plain - te, Nous serons bien - tôt au cha -

M. Sans u - ne plain - te, Nous serons bien - tôt au cha -

U. Sans u - ne plain - te, Vous se - rez bien - tôt au cha -

F. crain - te ah! Ré - si - gnez - vous!

S. crain - te ah! Ré - si - gnez - vous!

cresc.

mf *ritard.* *a tempo.*

V. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

M. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

U. *mf* - teau! L'a_mour aus - si porte un dra - peau!

F. *mf* L'a - mour aus - si ——— porte un dra - peau!

S. *mf* L'a - mour aus - si ——— porte un dra - peau!

mf *ritard.* *pp a tempo.*

V. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

M. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

U. *p* Pour nous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

F. *p* Pour vous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

S. *p* Pour vous dis - trai - re Dans cet - te guer - re

pp ri - - - te

V. Suivons tou - jours

M. Suivons tou - jours

U. Suivons tou - jours

F. Suivez tou - jours

S. Suivez tou - jours

nu - - - *to* - - - *a tempo.*

V. l'a - mour et son flam - beau!

M. Suivons l'a - mour et son flam - beau!

U. Suivons l'a - mour et son flam - beau!

F. Suivez l'a - mour et son flam - beau!

S. Suivez l'a - mour et son flam - beau!

ritard.

No 8. bis SORTIE .

Allegretto.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 3/4. It features a series of chords and some melodic fragments. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a steady accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the first few notes of the bass staff.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff shows more complex chordal textures and some melodic lines. The lower staff maintains the accompaniment pattern with various chordal figures and rhythmic patterns.

The third system features two staves. The upper staff includes some sixteenth-note passages and rests. The lower staff continues with the accompaniment, showing a variety of chordal structures.

The fourth system contains two staves. A tempo change is indicated by the marking *poco rit.* (poco ritardando) above the first few notes of the upper staff, followed by *a tempo.* (allegretto tempo). The musical notation includes chords and melodic lines in both staves.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and rhythmic patterns.

The sixth system is the final system on the page, consisting of two staves. It concludes the piece with a final chord in the upper staff and a cadence in the lower staff.

N^o 9. FINALE.

Tempo di Marcia.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *poco a poco cresc.*. The music continues with the rhythmic pattern, showing a gradual increase in volume.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f cresc.*. The music reaches a fortissimo dynamic and continues to grow in intensity.

Fourth system of piano introduction. Treble clef, bass clef. The music concludes the introduction with sustained chords in the bass and a melodic line in the treble.

First system of vocal introduction. Soprano (Sop.), Tenor (Ten.), and Bass (Bas.) parts. The lyrics are: "On soume l'a - larme! Mo-ment plein de". The piano accompaniment is visible below the vocal staves.

Second system of vocal introduction. The lyrics continue: "C'est l'a.larme que l'on soume Quel moment". The piano accompaniment continues to support the vocal lines.

S. charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-
 T. charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-
 B. plein de charme! Nous al-lons donc sa-voir vraiment Ce que c'est qu'un en-

S. -ga-gement. Pour nous quel - le fê-te! Que cha-cun s'ap-
 T. -ga-gement. Pour nous quel - le fê-te! Que cha-cun s'ap-
 B. -ga-gement. Quelle fê-te! Qu'on s'apprê-te! Quelle fê-te!

S. prête! Somez, somez clairs! Soñez, nous vous suivrons. En-fin voi-ci l'ins-
 T. prête! Clai-rons, nous vous sui-vrons! Oui voi-ci l'ins-
 B. Qu'on s'apprête! Clai-rons, nous vous sui-vrons! Oui voi-ci l'ins-

S.
T.
B.

tant Si long - temps at - ten - du, dé - si - ré tant!

The first system of the score features three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics 'tant Si long - temps at - ten - du, dé - si - ré tant!'. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in both hands.

U.

Allegro. UBERTO.

Calmez

The second system begins with a vocal line (U.) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro' and the composer is 'UBERTO'. The instruction 'Calmez' is written below the vocal line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

U.

vous! Il s'a - git seu - le - ment, en - tre nous, De

vo - tre ar - deur guer - riè - re Mes a - mis, dé - trom - pez -

The third system continues the vocal line (U.) and piano accompaniment. The lyrics are 'vous! Il s'a - git seu - le - ment, en - tre nous, De' and 'vo - tre ar - deur guer - riè - re Mes a - mis, dé - trom - pez -'. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'f' and 'mf'.

U.

Meno.

vous! Il s'a - git seu - le - ment, en - tre nous, De

The fourth system begins with a vocal line (U.) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Meno'. The lyrics are 'vous! Il s'a - git seu - le - ment, en - tre nous, De'. The piano accompaniment features a slower, more sustained harmonic texture.

U. fê - ter u - ne très noble é - tran - gè - re! Tam.

Più mosso.
U. - bours, bat - tez aux champs, Et vous, ser - rez les rangs! Oui,

rit.
U. car voi - ci La Com - tes - se Lo - mel - li - ni!

Sop. *f* C'est la Com - tes - se
 Ten. *f* C'est la Com - tes - se
 Bas. *f* C'est la Com - tes - se

rit. *f*

S. la Com - tes - se! La voi - ci!
 T. la Com - tes - se! La voi - ci!
 B. la Com - tes - se! La voi - ci!

S. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

T. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

B. Vi - ve la Com - tes - se Lo - mel - li -

S. - ni, Vi - vat!

T. - ni, Vi - vat!

B. - ni, Vi - vat!

Andantino.

p VIOLETTA. (surprise)

Com - ment! Je me retrouve i -

poco ritard. UBERTO.

V. *ci, dans les lé - gumes Ex - cu - sez - moi, La guerre a ses con - tu - mes Et j'ai dû*

a tempo. VIOLETTA.

V. *A - lors vous m'ar - rê - tez!*

U. *rit.* *faire ex - e - cu - ter la loi! Sans dou - te, Pour*

U. *vous em - pê - cher d'en - trer dans Mas - sa! A - vec tous les é - gards*

VIOLETTA. *Allegretto.*

U. *— par cet - te route Je vous mè - ne à Mala - spi - na. C'est bien! En route!*

C H Œ U R.

S. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

T. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

B. C'é - tait en - core u - ne fausse a - ler - te!

S. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

T. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

B. Ah! c'est un a - bus! Oui, c'est un a - bus!

S. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

T. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

B. Cette in - ac - ti - on nous dé - con - cer - te, Nous n'y te - nous

S.
plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

T.
plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

B.
plus, Oui, nous n'y te - nous plus!

Allegro.

ROBERTO.

UBERTO.

Mon Commandant! Une dé - pé - che? Qu'est-ce? Nous

ROBERTO.

UBERTO. *ad*

avons surpris un courrier Por - teur de ce pa - pier! Par -

libitum. *a tempo.* ***mp*** VIOLETTA.
 fait! Com - tes - se, C'est votre a - dresse Mon Dieu, je

ROBERTO.
 Son a - dresse?

BECCO.
 Son a - dresse?

SPINETTI.
 Son a - dresse?

Sop.
 U R. Son a - dresse?

Ten.
 O E Son a - dresse?

Bas.
 C H Son a - dresse?

p *mf* *f* *p*

V *tremble.* Il ré - flé -

p *p*

Andante con moto.

V. *chit!* Un danger me me_n_a_ce! Ca_chons ce qui se pas_se Dans

U. son air me dit Que ce coup l'emba_ras_se, Je vois ce qui se pas_se Dans

B.
B. Il ré_flé_chit: Un danger la me_n_a_ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

S. Il ré_flé_chit: Un danger la me_n_a_ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

S. Il ré_flé_chit: Un danger la me_n_a_ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

T. Il ré_flé_chit: Un danger la me_n_a_ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

B. Il ré_flé_chit: Un danger la me_n_a_ce, Et ce coup l'emba_ras_se, Son

poco rit.

V.
mones - prit. - Ah! Ah! - Il réfléchit Un danger me me - nace Cachons ce qui se

U.
sones - prit. - Son air me dit Que ce coup l'emba - rasse. Voy-

B.
air le dit. Son air nous dit Que ce - ci l'emba - ras - se. On

S.
air le dit. Son air nous dit Que ce - ci l'emba - ras - se. On

S.
air le dit. Son air nous dit Que ce - ci l'emba - ras - se. On

T.
air le dit. Son air nous dit Que ce - ci l'emba - ras - se. On

B.
air le dit. Son air nous dit Que ce - ci l'emba - ras - se. On

poco rit.

a tempo.

V.
 passe dans mon esprit, dans mon es - prit! Mousort dépend, quoique je fas - se, De cet é -

U.
 - ons ce qui se passe dans son es - prit! Sonsort dépend, quoiqu'elle fas - se, De cet é -

B.
 voit ce qui se passe En son es - prit!

S.
 voit ce qui se passe En son es - prit!

S.
 voit ce qui se passe En son es - prit!

T.
 voit ce qui se passe En son es - prit!

B.
 voit ce qui se passe En son es - prit!

a tempo.

V. *- crit.* He - las! mon sort dé_pend de cet é - crit! —

U. *- crit.* Il dé - pend de cet é - crit! —

B. *B.* Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

S. *S.* Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

S. *S.* Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

T. *T.* Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

B. *B.* Son sort dé_pend de cet é - crit, de cet _____ é - crit! —

mf

Allegretto. VIOLETTA. (à part.)

S'il lit la lettre Tout est per-

V. du pour nous UBERTO.

Puis que ce pli s'a-dresse à vous Je vais vous le remettre Li-

VIOLETTA. (Lisant rapidement.)

-sez! li-sez! Que de dé-li-ca-tesse O Ciel! du

V. UBERTO.

due! Qu'on pré-pa-re l'es-corte! Madame ou va vous conduire au cha-

VIOLETTA.

U. - teau. Quoi! Mais! Nous ne pou_vons nous

pp *poco rit.* *a tempo.*

V. quitter de la sor - te Ce pli m'ap_por - te du nou -

U. Que di - tes_vous?

poco rit. *poco rit.*

V. - veau!

R. *Sop.* Bientôt nous al - lous sa_voir du nou_veau!

U. *Ten.* Bientôt nous al - lous sa_voir du

H. Bientôt nous al - lous sa_voir du

C. *Bas.* nous al - lous sa_voir du

f *f*

S. sa - voir du nou - veau!

T. nou - veau, sa - voir du nouveau!

B. nou - veau, sa - voir du nouveau!

Dialogue.

VIOLETTA. *poco rit.*

En vé_ri - té, ce prince est perspi -

S. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

T. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

B. Quoi! Le duc, c'est lui qui le rem - pla - ce!

UBERTO.

*rit.**Allegro.*

- ca - ce Aussi je lui suis bien re connais - sant! Mais

U. combien je re - gre - te De n'être en ce mo - ment L'é - poux de Vi - o -

U. - let - te Que pro - vi - soi - re - ment! Je dou - ne - rais ma

U. vi - e Pour l'être en - tiè - re - ment Et c'est ce qui m'en -

U. - nui - e: Je n'suis qu'un sup - plé - ant

VIOLETTA. **Tempo I.**

Ce supplé - ant me plait, je le con - fes - se! Je
 U. Un supplé - ant! Pour moi quel - le dé - tresse! Je
 S. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'
 T. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'
 B. Ce supplé - ant Doit plaire à la Com - tes - se. Ell'

V. perds tou - te tris - tes - se En le voy - ant! Ah! Ah! Il est char -
 U. sens comme une ivresse, En la voy - ant!
 S. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!
 T. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!
 B. n'a plus de tris - tes - se En le voy - ant!

riten.

V. mant, Plein de dé-li-ca-tes-se De grâce et de jeu-nesse. Mais c'est hé-

U. Ce corps char-mant De grâce et de jeu-nesse Pour ma dé-li-ca-

S. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

T. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

B. Il est ga-lant, Plein de dé-li-ca-tes-se! A deux ils fe-

riten.

V. -las! un supplé-ant! Ah! jou-bli-rai l'é-poux ab-sent En le voy-

U. -tes-se Est bien trou-blant, Et jou-bli-rai l'é-poux ab-sent En la voy-

S. -raient un couple char-mant!

T. -raient un couple char-mant!

B. -raient un couple char-mant!

a tempo.

p

p

V.
- ant! Mais oublier mon é_poux, gar_dons nous en! _____

U.
- ant! Oui j'ou_bli_rais l'é_poux ab_sent! _____

S.
Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

T.
Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

B.
Ils feraient un couple char_mant, un cou_ple char_mant! _____

Più moto.

UBERTO.

L'or_dre du duc e_tant certain, Fixons la ce_remo_nie à de_

VIOLETTA.

Più Allegro.

- main! Comment! demain! non pas! non pas! Mais tout de suite

Tempo ritenuto.

(à part.) (haut)

V. Si je n'y suis ce soir, Massa de main se rend! En cette oc - ca - si - on

V. Il vaut mieux fai - re vi - te, Ter - mi - nons donc cette af - faire à l'in -

UBERTO.

- stant! Fort bien, Ma - da - me, je m'in - cli - ne

mf *p*

VIOLETTA.

U. Mais rien n'est prêt, et j'i - - ma - giue.... Puis qu'il ne s'agit

tr

V. que... d'une formali - té, Pour nous bé - nir qu'im - por - te Pa -

V. - lais, église, es - corte Et so - ci - é - té! N'a - vez vous pas

V. une cha - pelle. Un au - monier? Mon ca - valier?
U. Voyez là - bas! Ce - lui du camp! Son

VIOLETTA.
U. coeur vous est fi - dè - le! Donc il ne man - que

V. rien! Ces Messieurs vou_dront cer - tes bien E - tre té -

V. - moins! Ils veulent bien!

U. Ils veulent bien!

R. C'est bien cer - tain!

F. C'est bien cer - tain!

B. C'est bien cer - tain!

S. C'est bien cer - tain!

Sop.
Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

Ten.
Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

Bas.
Jusqu'i - ci l'on na jamais vu, Un ma - ri -

S. - age au - si cou - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -
 T. - age au - si cou - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -
 B. - age au - si cou - clu! Cé - lé - brons par nos chants Des é -

S. - poux si char - mants, Cé - lé - brons
 T. - poux si char - mants, Cé - lé - brons par nos
 B. - poux si char - mants, Cé - lé - brons par nos

S. ces é - poux!
 T. chants Des é - poux si char - mants!
 B. chants Des é - poux si char - mants!

S. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -
 T. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -
 B. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym - nes sa - crés Les fan -

S. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah!
 T. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah!
 B. - fa - res Ré - pon - dront aux do - mi - nés! Ah!

S. A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,
 T. A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,
 B. A l'au - tel, sans ap - prêts Sans tar - der, sui - vons - les. A l'au - tel,

UBERTO.

S. *f* sui_vous_les, Sans tar - der, suivons - les.

T. *f* sui_vous_les, Sans tar - der, suivons - les.

B. *f* sui_vous_les Sans tar - der, suivons - les.

U. de - stin fa - vo - ra - ble, Je puis donc tout un jour, Sans -

V. *VIOLETTA.* *tr* ah! _____

U. me ren - dre cou - pa - ble, Vous faire un peu la cour!

V. *tr*

S. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym_nes sa_crés. Les fan -

T. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym_nes sa_crés. Les fan -

B. Les gui - ta - res Tiendront lieu d'hym_nes sa_crés. Les fan -

V. *f.* *p.* VIOLETTA et UBERTO.
Ah! A l'autel

S. - fa - res Ré - pon_dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

T. - fa - res Ré - pon_dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

B. - fa - res Ré - pon_dront aux do - mi - nés; Ah! A l'autel

V.
U. ren-dons-nous Sans tar-der, sui-vez-nous. A l'au-tel, ren-dons-nous Sans tar-
S. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les Sans tar-
T. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les Sans tar-
B. sans ap-prêts Sans tar-der, suivons-les. A l'au-tel, suivons-les. Sans tar-

V.
U. - der - - - - - sui-vez-nous! Ah! - - - - - L'a -
S. - der - - - - - suivons-les!
T. - der - - - - - suivons-les!
B. - der - - - - - suivons-les!

VIOLETTA.

Allegretto.

V. *mf*
 - mour est ex - i - geant Et ja - mais il n'at - tend! Sui - vez - moi sur le

V. champ.... Mon - sieur le sup - plé - ant.

S. *f*
 L'a - mour est ex - i - geant Et

T. *f*
 L'a - mour est ex - i - geant Et

B. *f*
 L'a - mour est ex - i - geant Et

f

S. ra - rement at - tend! Ah! quel sort en - ga - geant Ce -

T. ra - rement at - tend! Ah! quel sort en - ga - geant Ce -

B. ra - rement at - tend! Ah! quel sort en - ga - geant Ce -

VIOLETTA.
Tempo di Marcia. Moderato. *pp*

Ne perdons pas de temps, La.

S. *pp*
_lui de sup - plé - ant!

T.
_lui de sup - plé - ant!

B.
_lui de sup - plé - ant!

V.
- mour a ses ca - pri - ces, Qui ré - fléchit long - temps s'ex - pose à ses ma -

V.
li - ces. Tout amant as - si - du Cer - tai - ne - ment m'ap - prou - ve.

V. *Jamais* on ne re - trou - ve Le temps qu'on a per - du!

V. Mon - sieur le sup - plé - ant, Pro - fi - tons du mo -

V. - ment, car l'au - mô - mer du camp, A l'au - tel nous at -

V. - tend!

Sop. L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!

Ten. L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!

Bas. L'a - mour est ex - i - geant Et ra - rement at - tend! Ah!

V. *A l'au - tel*

S. quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. *A*

T. quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. *A*

B. quel rôle en - ga - geant Ce - lui de sup - plé - ant. *A*

V. *tr* *ouï, pres - te - ment, Ah!* *A l'au - tel,*

S. l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!

T. l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!

B. l'au - tel main - te - nant Ren - dous - nous pres - te - ment!

V.
ouï! pres_te - ment!

S.
Oui! pres_te - ment!

T.
Oui! pres_te - ment!

B.
Oui! pres_te - ment!

UBERTO.

U.
Vous le vou - lez, je vais re - ce - voir vo - tre foi, Au nom du

(à part.)

U.
prince, votre é - poux, Ma - da - me! Hé - las! pour un

U.
 au - tre, mais sur mou à - me, Oui! je le jure, elle est à

U.
 moi, Elle est à moi, Elle est à moi!

ritard.

Fanfare sur la scène.

a tempo.

V.
 U. Ne per_dous pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

F.
 B. Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

R.
 S. Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

S.
 Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

T.
 Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

B.
 Ne per_dez pas de temps, L'a_mour a des ca_pri_ces,

f a tempo.

V. U. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

F. B. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

R. S. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

S. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

T. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

B. Qui ré - flé - chit long - temps Sex - pose à ses ma - li - ces!

V. U. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci m') ap - prou - ve.

F. B. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

R. S. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

S. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

T. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

B. Puis - que c'est ré - so - lu Cha - cun i - ci l'ap - prou - ve.

V. U. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

F. B. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

R. S. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

S. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

T. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

B. *Jamais on ne re - trouve Le temps qu'on a per - du.*

V. U. *Mon - sieur le sup - plé - ant Je vous suis } sur le*
Ah! pau - vre sup - plé - ant Je la suis }

F. B. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

R. S. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

S. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

T. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

B. *Mon - sieur le sup - plé - ant Sui - vez la sur le*

V. U. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel nous at - tend! Mon - Ah!

F. B. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

R. S. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

S. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

T. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

B. champ! L'a - mour est ex i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Mon -

V. U. - sieur le } sup - plé - ant, Je vous } suis sur - le - champ, L'a -
pau - vre }

F. B. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

R. S. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

S. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

T. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

B. - sieur le sup - plé - ant, Sui - vez - la sur - le - champ, L'a -

V.
U. - mour est ex - i - geant Et l'au - tel nous at - tend!

F.
B. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

R.
S. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

S. - mour est ex - i - geant Et l'au - tel vous at - tend! Par nos chants

T. - mour est ex - i - geant L'au - tel vous at - tend! Par nos chants

B. - mour est ex - i - geant L'au - tel, Oui, vous at - tend! Par nos chants

V.
U. -

F.
B. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

R.
S. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

S. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

T. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

B. Cé - lé - brons tous Cet hy - men et les é - poux! Son -

V. U.

F. B.

R. S.

S.

T.

B.

riten.

a tempo.

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

- nez, clai - ron et tambour! Honneur à l'a - mour. Par nos chants

riten.

a tempo.

V. U.

F. B.

R. S.

S.

T.

B.

Cé -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

cé - lé - brons tous Cet hy - men — et les é - poux! Son -

rallent.

V. *lé - brez l'a - mour, l'a - mour, l'a - mour!*

F. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

B. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

R. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

S. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

T. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

B. *- nez, clai - ron et tam - bour! Hon - neur à l'a - mour!*

rallent.

Fin du 1^{er} Acte.

N° 10. INTRODUCTION et COUPLETS.

PIANO. *Allegretto.*

Allegro.

Andantino.

CHŒUR. *Sop.*

Pré - pa - rous - nous à la

guer - re Com - pag - nes n'hé - si - tons pas, Puisque Mas - sa n'at - tend

guè-re Sou sa-lut que de nos bras! Il faut dé-cla- rer les hommes Déchus du

gou-ver - ne - ment, Et leur mou-trer que nous sommes Aptes au com-mau - de -

poco rit. *p* *a tempo.* CÉLINDE.
ment, Oui, leur montrer que nous sommes Aptes au gouver-ne - ment. Ah! ma chère, Un p'tit

AMANDA. CÉLINDE.
ver-re! Une absinthe eau? Mais sans gomme Comme un homme.

AMANDA (aux pages)

Servez, pres_tis_si_mo! Oui! sachons montrer aux

poco rit.

hom_mes Qu'en tout nous les é_ga_lous Et qu'aussi bien qu'eux nous

som_mes Bons sol_dats quand nous vou_lons, Oui montrons leur qui nous

poco rit.

mf poco rit.

sommes Et que nous les é_ga_lous!

p a tempo.

pa tempo.

Allegretto con moto.

f

CHŒUR.

Pour

no-tre ge-né-ral Un vi-vat triom-phal! Vi vat!

Poco meno. IRÉNÉE.

Merci, mes bel-les! Troupes fi-dè-les!

J'ai con-fi-

CHŒUR.

Guer-re! Guer-re! Guer-re!

I

- ance En vo - tre vail - lan - ce!

f

Guer - re! Guer - re!

I

Très bien!

Guer - re!

p

I

Par - fait!

(à Amanda)

Com - tes - se s'il vous plait, je vou

f

p

I

- drais une ab - sin - the J'ai taut cri - é - que ma voix est é -

f

fp

Allegro.

tein - te!

Vi - ve la du - chesse! Hour - rah,

Allegretto.

Que l'é - tat Du sol - dat Pour les

— pour son al - tes - se

femmes a de charme! Quel plai - sir! De dé - sir Quand le cœur bat sous les

armes! On se sent Tout puis - sant, Plus de maître qui do - mi - ne, On com -

I
 man - de, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan On com -

I
 man - de tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan! Attention!

(sur le ton

I
 du commandement.)

Fixe! Serrez les rangs! Levez la tête, La poitrine en avant! Quel en - ne - mi ja mais o -

f. *rit.*

I
a tempo.

- se - rait se van - ter De l'em - porter sur nous et de nous ré - sis -

a tempo.

CHŒUR. I

f *a tempo.*

- ter! Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

Sop. *f*

Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part, marked with a forte (*f*) dynamic and *a tempo.* The lyrics are "- ter! Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De". The middle staff is for the soprano part, also marked with *f*. The bottom staff is for the piano accompaniment, marked with *f* and *a tempo.* The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

I

l'em - por - ter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,

l'em - por - ter sur nous et de nous re - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part, with lyrics "l'em - por - ter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,". The middle staff is for the soprano part, with lyrics "l'em - por - ter sur nous et de nous re - sis - ter! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan,". The bottom staff is for the piano accompaniment, continuing the rhythmic accompaniment from the first system.

I

plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Les

plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part, with lyrics "plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Les". The middle staff is for the soprano part, with lyrics "plan! Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan!". The bottom staff is for the piano accompaniment, ending with a trill (*tr*) and a piano (*p*) dynamic marking.

I
 hommes, plus j'y pen - se Ne nous é - ga - lent pas Et pour la ré - sis - tau - ce Je
tr *tr* *tr*

I
 n'en fais plus grand cas! Douc cou - ra - ge! Tout pré - sage Un suc - cès écla -
molto cresc.

CHŒUR.
 I
 - tant En a - vant! Que l'é - tat Du sol - dat Pour les
Sop.
 En a - vant! Que l'é - tat Du soldat
f *p*

I
 femmes a de charmes! Quel plai - sir! De dé - sir Quand le cœur bat sous les
 Pour nous a de charmes! Quel plaisir! De désir Le cœur, bat sous les

I. ar_mes! On se sent Tout puissant, Plus de maître qui do - mi - ne, On com -

ar_mes! On se sent Tout puissant, Partout l'on do - mi - ne,

I. - mande, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan! On com -

On commande, tout s'incli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan!

I. mande, tout s'in - cli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan! Attention! (sur le ton

On commande, tout s'incli - ne, Ra - ta - plan, ra - taplan, ra - ta - plan!

I. du commandement.) *f* en - ne - mi ja - mais o - *rit.*

Fixe! Serrez les rangs! Levez la tête! La poitrine en avant! Quel *f* *rit.*

a tempo.

I
 - se rait se van - ter De l'em - porter sur nous et de nous ré - sis -

a tempo.

I
 - ter! Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

Quel en - ne - mi ja - mais o - se - rait se van - ter De

f

I
 l'em - porter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan,

l'em - porter sur nous et de nous ré - sis - ter! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan,

I
 plan! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan, plan!

plan! Ra - taplan, ra - ta - plan, plan, plan!

N^o 10^{bis} SORTIE.

IRÉNÉE.  Quel en - ne - mi ja - mais o -

CHŒUR.  Quel en - ne - mi ja - mais o -

PIANO. 

I.  - se - rait se van - ter, De l'em - por - ter sur nous, et

Ch  - se - rait se van - ter, De l'em - por - ter sur nous, et



I.  de nous ré - sis - ter, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Ra - ta - plan, ra - ta -

Ch  de nous ré - sis - ter, Ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan! Ra - ta - plan, ra - ta -



I.  plan, plan, plan!

Ch  plan, plan, plan!



STHS

N° 11. CHANSON.

Andantino moderato.

JEANNE.  Par le tail-lis et

PIANO.  *p* *pp* *pp*

J  par la plai - ne Vai - nement j'ai por - té mes pas, En l'ap - pe - lant à

J  *p* *pp* perdre ha - lei - ne: Ni - co - laas! Ni - co - laas! Je n'ai pu re trou -

J  *p* *pp* - ver sa - tra - ce, Car seul l'é - cho, tout bas, tout bas, Comme u - ne voix qui

pp

J. tremble et pas - se, Ré - pétait: Ni - co - laas! ————— Bien.

pp *cresc.* *p* *dim.*

acceler.

J. tôt sur le bois som - bre, La nuit ver - sa son om - bre, Et

acceler.

J. prête à dé - fail - lir Je croy - ais voir sans nombre Les

rit. *pp rit.*

J. dan - gers m'assail - lir. Hé - las! ————— pauvre pe - ti - te

f *rit.* *dim.* *pp rit.*

Andantino.

J

femme Faible de coeur, Je sens encor mou à me

J

Trembler de peur Ex.cusez si je pleure Plus de ma.

J

ri Je l'appelle à toute heure, Mon Ni.co.laas ché.ri!

rit. *mf* *allegro.*

J

poco rit. Sur la rou.te dé.ser.te et sombre No.sant marcher ni

p *mp*

J

faire un pas, Je ré.pé.tais pleu.rant dans l'ombre Ni.co.laas! Ni.co.laas!

p *mp*

J

Lorsque soudain vers moi se lan - ce Monsieur que je ne con - nais pas! Grâce

J

pp

à ses soins, son é - lo - quen - ce, J'ou - bli - ai Ni - co - laas!

pp *cresc* *p*

J

accel.

Plu - tôt mor - te que vi - ve, Je le sui - vis crain - ti - ve. Dans

accel.

J

ce bril - lant pa - lais C'est ain - si que j'ar - ri - ve Sans ce - lui que j'ai -

rit. *f'* *rit.*

Andantino.

J. *pp rit.* mais! Hé - las! ——— pauvre pe - ti - te femme Faible de

dim. *pp rit.*

J. coeur, ——— Je sens en - cor mon â - me Trembler de peur ———

J. ——— Excu - sez si je pleure, Plus de ma - ri! ——— Je l'appelle à toute

rit.

J. heure, Mon Ni - co - laas ché - rit

mf *p poco rit.*

N° 12. ENSEMBLE. ARIETTE et CHŒUR.

Allegro vivo.

CHŒUR.

Sop. I.

Sop. II.

PIANO.

Musical score for the beginning of the piece, featuring two soprano voices and piano accompaniment. The piano part includes triplets and dynamic markings like *mf* and *f*.

Gloi - re! Gloire à la Com - tes - se
 Gloi - re! Gloire à la Com - tes - se

Gloi - re! Gloi - re! à ce noble cœur! Sur ses traits que de no -
 Gloi - re! Gloi - re! à ce noble cœur! Sur ses traits que de no -

bles - se Et quel air vain - queur!
 bles - se Et quel air vain - queur!

Sa va - leur nous est con - nu - e, Qu'el - le soit la bienve -
 Sa va - leur nous est con - nu - e, Qu'el - le soit la

Allegretto.
 - nu e
 bien - ve - nu e

VIOLETTA.
 Merci, merci de cet ac - cueil! J'ensuis fière mais je n'en

rit.
 mon - tre aucun or - gueil Et je devrais plutôt prendre le deuil, Car l'enne -
rit.

V
 - mi m'a fai-te pri-son-niè-re IRÉNÉE.
 Prison-niè-re! Prison-
 CHŒUR. Prison-niè-re! Prison-
 Prison-niè-re! Prison-

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are '- mi m'a fai-te pri-son-niè-re IRÉNÉE.' followed by 'Prison-niè-re! Prison-'. Below this, a choral entry is marked 'CHŒUR.' with the lyrics 'Prison-niè-re! Prison-' and 'Prison-niè-re! Prison-'. The piano accompaniment is in the same key signature and features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand with trills ('tr') and a piano dynamic ('p').

I
 - niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re Ciel! un com-bat? Nas-tu pas
 - niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?
 - niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are '- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re Ciel! un com-bat? Nas-tu pas' followed by '- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?' and '- niè-re! Mais de quel-le ma-niè-re?'. The piano accompaniment continues with a piano dynamic ('p') and features a steady bass line with some harmonic changes in the right hand.

VIOLETTA. Lento.
 Je suis in-tac-te mais j'ai bien eu peur!
 de blessu-re?

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'Je suis in-tac-te mais j'ai bien eu peur!' followed by 'de blessu-re?'. The tempo is marked 'Lento.' and the time signature is 2/4. The piano accompaniment features a piano dynamic ('p') and includes a section marked 'fz' (forzando) and 'accel.' (accelerando) towards the end.

Tempo di Marcia. VIOLETTA.

En som-me c'est une a-ven-tu-re Qui m'a mi-se de

bonne-humeur Et dont je sors sans flê-tris-su-re, Grâ-ce au bon goût de

mon vain-queur! Il fut pour moi, je le con-fes-se, Plein d'égards et de

loy-au-té C'est mê-me par dé-li-ca-tes-se Qu'il m'a-ren-du la li-ber-

-té! Ah! vrai-ment Quel en-ne-mi char-

V
- mant! Ah! vrai-ment, On n'est pas plus ga-lant!

V
Ah! vrai-ment, Quel en-ne-mi char-mant! Nous le vain-

J
C'est vrai-ment, Un en-ne-mi char-mant! Nous le vain-

V
- crous cer-tai-ne-ment cer-tai-ne-ment! Je

J
- crous cer-tai-ne-ment cer-tai-ne-ment!

V
 tremblais, ne sa - chant que faire, Craignant qu'on ne me fit du mal! Je me trompais, car

V
 au contraire Je re - çus un ac - cueil royal! Au lieu d'un en - ne - mi bar - ba - re Prêt

V
 a ne faire au - cun quartier, J'ai trouvé, la chose est bizarre. Le plus ai - mable ca - va -

rit.

V
 - lier! Ah! vrai - ment, Quel en - nemi char - mant

IRENÉE avec les *Il Sopr.*

C'est suprenant, Etouffant, Un en - nemi si ga - laut! C'est vrai

C'est suprenant, Etouffant, Un en - nemi si ga - laut! C'est vrai

Oui vrai-ment, ou n'est pas plus ga-lant! Ah! vrai-
 -ment surprenant, Étonnant! Et nous le vaincrons certai-nement! Ah! vrai-
 -ment surprenant, Étonnant! Et nous le vaincrons certai-nement! Ah! vrai

-ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment
 -ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment
 -ment, Quel en-ne-mi char-mant Nous le vain-crons cer-tai-ne-ment

cer - tai - ne-ment!
 cer - tai - ne-ment!
 cer - tai - ne-ment!

N° 13. VALSE.

Mouvement modéré de Valse.

Le MARQUIS.

PIANO.

f *p*

M. Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua - de Elle ai -

M. - mait la pro-me-na - de, Les longs rê - ves dans les bois

M. ah! qu'il est doux d'regar - der l'pa - y - sa - ge Et d'en -

M. - ten - dre dans l'feuilla - ge Mur - mu - rer des dou - ces voix . Elle a -

dimin. *p*

M. *vait un cou_sin très ga_lant. Et dit_on très en_tre_pre_*

M. *nant. Le Mar_quis le trou_vant char_mant A son châ_*

M. *teau l'invitait sou_vent. Aussi_tôt en chas_se gai_ment,*

M. *On par_tait, lui mar_chant de_vant La mar_qui_se n'a_*

M. *vait pas d'en_chant Pour ce di_ver_tis_se_ment, Car,*

a tempo.

M. Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua -

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua -". The piano accompaniment is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic. The music consists of chords and simple melodic lines.

f. - de Elle ai - mait la pro - me - na - de, Les longs rê - ves

The second system continues the vocal line with the lyrics "- de Elle ai - mait la pro - me - na - de, Les longs rê - ves". The piano accompaniment includes a *dimin.* (diminuendo) marking. The music features some chromaticism in the piano part.

M. dans les bois!

The third system shows the vocal line with the lyrics "dans les bois!". The piano accompaniment becomes more active, with a forte (*f*) dynamic. There are some chromatic passages and a change in the piano part's texture.

M. Tout - à - coup, pif, paf! Vlà le Mar - quis Qui se - lan - ce

The fourth system features the vocal line with the lyrics "Tout - à - coup, pif, paf! Vlà le Mar - quis Qui se - lan - ce". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes some rhythmic patterns.

M. dans le tail - lis. Il bon_dit, saute et court comme un dain

The fifth system shows the vocal line with the lyrics "dans le tail - lis. Il bon_dit, saute et court comme un dain". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines, ending with a fermata over the final chord.

M. *poco rit.* *a tempo.*

Lais_sant sa femme au_p_rès de sou Cou_sin. Bon_ne_

poco rit. *a tempo.* *p*

f

M. - chas_sse! tout tremble et fuit; Aux a_bois un cerf est ré_

M. - duit. Un coup part, boum! Sur le ga_zon Au même ins_

M. - tant un bai_ser ré_pond. Parlé: Chut! taisons_nous! La discrétion avant tout!

ritard. *f a tempo.* *f*

M. *p* *riten.*

M. *p*

Pour la na - tu - re elle a - vait un' to - qua -

M.

- de Elle ai - mait la pro - me - na - de Les longs rê - ves dans les

dimin.

M.

bois! Lui tout joy - eux au re - tour

M.

de la chas - se Au Cou - sin court ren - dre grâ - ce Da - voir

M.

fait à sa fem - me tant d'plai - sir!

f

N^o 13 bis SORTIE.

PIANO.

The first system of the piano score for 'N° 13 bis SORTIE.' is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *fz* and *p*.

The second system continues the piece, showing a variety of chordal textures and melodic fragments in both hands. Dynamics of *fz* and *p* are used throughout.

The third system features more complex chordal structures and melodic lines, with dynamic markings of *fz* and *p*.

The fourth system concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand, marked with *f*.

N^o 13^{ter} FANFARE.

Fanfare sur la scène.
Allegretto.

PIANO.

The first system of the piano score for 'N° 13ter FANFARE.' is in 2/4 time with a key signature of one flat (Bb). The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand has a similar pattern. Dynamics include *f* and *p*, with a triplet of eighth notes in the right hand.

N° 14. ENSEMBLE et CHANSON NEERLANDAISE.

Allegro.

IRENEE .

CHCEUR. *Sop.*

PIANO.

The first system of music features three staves. The top staff is for Irene, the middle for the Soprano Chorus, and the bottom for the piano. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes several trills (*tr*) in both the right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

The second system continues the musical piece. It includes vocal staves for Irene and the Soprano Chorus, and the piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics 'Que' are visible at the end of the vocal lines.

The third system contains the first line of lyrics: 'I'ou s'empresse. C'est son Altesse, qui nous pré_vient! De son escorte Il nous apporte'. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern. The lyrics are repeated for the Soprano Chorus.

The fourth system contains the second line of lyrics: 'Le sou_tien. Il ne vient pas com_bat tre les re_bel les, L'a...'. The piano accompaniment features a more complex harmonic structure with many sharps in the right hand. The lyrics are repeated for the Soprano Chorus.

I

- mour, sans doute, lui - don - na - des ai - les. Oui, qu'on s'empresse, C'est

I

son Altesse Qui nous - pré - vient - De son escorte Il nous appor - te Le - sou -

I

- tien. Bien qu'il nous soit inconnu, Il sera le bienve - nu!

Plus Lent.

fz *p* *rit.*

Moderato.

UBERTO (bas à Nicolaas.) *poco rit.* **Andantino.**

Ne parle que le Hol- lan- dais, Et prends garde à toi si ja- mais...

VIOLETTA.

IRÉNÉE Je prendrais vo- lon- tiers la
Le duc Ça se voit tout de suite!

V UBERTO (lui montrant son pistolet.)
fuite! NICOLAAS. Tout à ton rôle, - ou je dé-
Diable d'ha- bit! Ah! qu'il me gê- ne

U VIOLETTA.
- gai- ne! Dieu qu'il est laid et fagot-
N Pi- tié, pi- tié! Pour ma san- té!

V - té! IRENÉE. Se peut-il que je su-

A-t-il l'air assez dis-tin-gue! UBERTO.

SPINETTI. Pour-vu que cet ar-ti-

FRANCOBALLO. Pour-vu que son ar-ti-

Pour-vu que son ar-ti-

rit. (équivalent à de la mesure précédent.)

V - bis-se En si-lence un tel sup-pli-ce! Ce rus-tre

I Il faut qu'on le ché-risse Puisqu'il nous rend un ser-vi-ce! Pour el-le

U - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se! Je n'ai d'au-

NICOLAAS. Sou-mettons-nous à son ca-price, Puisqu'il faut que jo-bé-is-se. Il me fe-

S - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se. Il

F - fi-ce Au-près d'el-le ré-us-sis-se. Il

CHOEUR. Qu'il

te. *p.*

poco rit. *a tempo.*

V mal bâ ti Ce se rait mou ma ri! Ah grand dieu quel par ti!

I quel par ti C'est la son vrai ma ri! C'est la son vrai ma ri!

U tre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir, la voir ain si! Permet

N rait mourir si j'o sais le tra hir, Il me fe rait mou ri!

S nà d'autre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir ain si!

F nà d'autre sou ci Que de la voir ain si! Que de la voir ain si!

a l'air bien bâ ti! Pour el le quel par ti, Pour el le quel par ti!

poco rit. *a tempo.*

U tez cher duc, que je vous pré sente A l'é pou se la plus char.

NICOLAAS. UBERTO.

rit. *a tempo.*

U maute, Watzegt ge? Wat belieft? Ah! j'oubliais! Il n'entend que le hollandais!

a tempo.

rit.

(feignant de parler hollandais .)

NICOLAAS .

Te - xel, Amsterdam Bra - baut! Ha! ha!

UBERTO .

rit.

(Poussant Nicolaas .)

Bur - ge - mé - ster, Ha - ring - ton - ne! Parle à pré -
Le tour est a - mu - sant!

Andantino.

NICOLAAS (s'adressant à Irénée .)

- sent! On - der - da - mi - ge Die - naar,

UBERTO . (Le faisant retourner .)

a tempo. (à Irénée .)

Non pas! A sa femme il croit s'a - dres -
me - vrouw!

IRÉNÉE.

UBERTO. (à Nicolaas.)

U
 - ser. Oh! cette erreur ne peut pas me bles_ser. Voi - ci son al -

(bas à Nicolaas.)

U
 _tes_se! Cré - tin! va donc!

NICOLAAS.

U
 0 Rot_ter - dam Har - lem, Visch en Tong Zeer well! Mÿn - heer, Me -

rit.

(bas à Uberto.)

UBERTO.

Poco meno.

N
 - vrouw, ik heb de eer! Faudra.t.il l'embrasser? Non, non, non! De tou pa -

IRÉNÉE.

VIOLETTA.

U
 - ys dis_lui quel_ que chanson. No_ble lan_ga_ge! Ah! quel jar_gou. Ah!

Lent (dans le ton populaire .)

NICOLAAS.

Me-

N
 vrouw ik wensch u goo_den dag — Ik ben be_to_wert

N
 in_der_daad!

VIOLETTA avec Sop. I. *mf*
 IRÉNÉE avec les Sop. II. *mf*
 Me_vrouw ik wensch u goo_den dag, Ik ben be -

UBERTO avec les Ten. *mf*
 SPINETTI avec Ten. *mf*
 Me_vrouw ik wensch u goo_den dag, Ik ben be -

FRANCOBALLO avec Bas. *mf*
 Me_vrouw ik wensch u goo_den dag, Ik ben be -

N

Dit is nit on_plei_sie_rig, Het we_der is
 - to_wert in_der_daad.
 - to_wert in_der_daad.
 - to_wert in_der_daad.

p

VIOLETTA.

heerlyk. L'hor.

Dat is nit on_plei_sie_rig, Het we_der is heerlyk.
 Dat is nit on_plei_sie_rig Het we_der is heerlyk.
 Dat is nit on_plei_sie_rig Het we_der is heerlyk.

p

mf

NICOLAAS.

- ri_ble lan_ga_ge! Dans no_tre vil_la_ge Tra_
p *poco rit.*

Poco più moto.

N

rit.

- la - lia la - lia - la J'aime bien mieux lia - la - lia - la Ce chant joyeux, lia - la Tra - lia - la

VIOLETTA *avec Sop. I.*

pp C'est bien mieux C'est joyeux! La! la! La! la!

pp C'est bien mieux C'est joyeux! La! la! La! la!

pp C'est bien mieux C'est joyeux! La! la! La! la!

rit.

N

a tempo.

Oui j'ai - me mieux ça! La - lia la - lia - la! J'ai - me bien mieux,

C'est joyeux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

C'est joyeux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

C'est joyeux! La la la la! Nous aimons mieux Tra -

a tempo.

rit.

la! Ce chant joyeux! la - la Tra - la - la! Qui nous aimons mieux ça!

la! Ce chant joyeux! La! Qui nous aimons mieux ça!

la! Ce chant joyeux! La! Qui nous aimons mieux ça!

rit.

mf

NICOLAAS.

Be - lief t u Thee, drink t u kof - fee - Een stuk - je

p *mf* *p*

N

vleesch, wat heb - ben wÿ?

Be - lief t u thee Drinkt gÿ kof - fee - Een

Be - lief t u thee Drinkt gÿ kof - fee - Een

Be - lief t u thee Drinkt gÿ kof - fee - Een

mf *mf* *mf* *p*

Hebt ge nog niet ont - be - ten, Ik

stuk - je vleesch, wat heb - ben wÿ?

stuk - je vleesch, wat heb - ben wÿ?

stuk - je vleesch, wat heb - ben wÿ?

p *p*

VIOLETTA.

N
zou wel wat ee - ten. L'hor.

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

Hebt gÿ - nog nit ont - be - ten. Ik zou wel wat ee - ten!

V
ri - ble lan - ga - ge! Dans no - tre vil - la - ge, Tra -

NICOLAAS.

Poco più moto. rit.

N
la - lia la - lia - la J'ai - me bien mieux, lia - la - lia - la, Ce chant joy - eux, lia - la

VIOLETTA avec *Sopr. I.*

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

pp C'est bien mieux C'est joy - eux La la

a tempo.

N
Tra - lia - la! Oui j'ai - me mieux çà! La - lia la - lia -
La la! C'est joy eux! La la la
La la! C'est joy eux! La la la
La la! C'est joy eux! La la la

a tempo.

- la!
J' aime bien
la! Nous aimons } mieux, Tra - la! Ce chant joy - eux! lai - la Tra - lai - la!
la! Nous aimons mieux Tra - la! Ce chant joy - eux! La!
la! Nous aimons mieux Tra - la! Ce chant joy - eux! La!

rit.

Oui nous ai - mons mieux çà.
Oui nous ai - mons mieux çà.
Oui nous ai - mons mieux çà.

Nº 15. DUO.

Allegro con fuoco.

JEANNE.

NICOLAAS.

PIANO.

Femme in-fi-

Epoux mo - dè - le! Et tes ser-

dè - le! Mes compli - ments

-ments?

Attends la

Quelle in - cou - duite! Là! sous mes yeux!

suite, Ce se - ra mieux!

Femme adul - tè - re, Crains ma co-

J Ma-ri cou pa - - ble, Va-ten au dia - ble!

N _lè - re! Prends garde à

J Homme sans foi! Ah! lais-se moi, Oui! lais-se

N toi! Va! lais-se moi, Oui! lais-se

J moi Tais-toi! Si nous é-tions chez nous, Je cè-de-

N moi Tais-toi! Si nous é-tions chez nous,

a tempo.

J -rais à mon cour-roux, Je te mon-tre - rais mon mè - pris, Sui-

N Je cè-de - rais à mon cour-roux, Je te mon-tre-rais mon mè - pris Sui-

J *vaut lù - sa - ge du pa - ys. Ob - ser - ve - toi,*

N *vaut lù - sa - ge du pa - ys. Ob - ser - ve*

J *si tu m'en crois! Ça me dé - mange au bout des doigts. Het is een*

N *toi, si tu m'en crois! Ça me dé - man ge au bout des doigts. Het is een*

J *Jammer, Schand en Spott. Pass op! Pass op! Ah!*

N *Jammer, Schand en Spott. Pass op! Pass op!*

J *Gott ah! Gott Ah! (sanglotant) Gott! Ré -*

N *ah! Gott, ah! Gott, ah!Gott, ah!Gott, ah! Gott!*

J
_pounds! I-ci que viens-tu faire? Explique-toi! Parle, va, rien! Hé-

Più meno.

N
_las! pour moi c'est un mys-tè-re Auquel, ma foi, je n'entends rien! Mais

N
je sais bien, Si je sour-cil-le, Qu'à l'instant même on me fu-sil-le!

Tempo I.

J
C'est un mys-tè-re, Il doit se tai-re! aux yeux de tous Il

N
C'est un mys-tè-re, Je dois me tai-re! Car aux yeux de tous Je

J
est son é-poux! Pé-ni-ble ruse! La belle ex-cu-se!

N
suis son é-poux! Ah! Eh!

poco meno.

N
 bien! Et toi! C'est à ma bar-be Que tu te lais - ses em - bras -

poco meno.

N
 - ser! Si l'on peut di - re, sainte Barbe! Si fait! Mais non!

JEANNE. NICOLAAS. JEANNE.

Al tempo.

N
 Sans repous - ser Ce cé - la - don! Pas de par - don! Ah! que de

JEANNE.

cresc.

J
 bruit pour un bai - ser! Pou - vais - je le lui re - fu - ser?

J
 C'é - tait un tout pe - tit bai - ser, Tout pe -

Poco meno. *pp*

p *p*

f Poco lento.

J - tit! Un tout pe -

N Eh! je l'ai bien vu Et même en - ten - du! Oui je l'ai

a tempo

Andantino moderato.

J - tit, pe - tit bai - ser! Qu'est-ce un baiser que l'on accorde

N vu, même en - ten - du!

J Sans pousser plus loin l'en - tre - tien, Simplement par mi - sé - ri - cor - de?

J C'est un bai - ser qui ne dit rien. Le bai - ser qu'un ga - lant ex i - ge

J
 Qu'on peut donner sans a_bu_ser, Sans compromet_tre son presti_ge, Crois, moi,

J
 ce n'est pas la le vrai bai_ser. On iquestre un baiser

poco rit.

p

J
 qu'on vous vo_le? On cède à la né_ces_si_té, Aussi_tôt le char-

J
 _me s'en_vo_le! Ce bai_ser_là n'est pas cô_té. Mais ce_lui qu'un e-

J
 _poux, bien ten_dre Sait à propos vous im_po_ser Et qu'on s'empresse

poco rit.

J de lui ren_dre, Crois moi, c'est là le seul, le vrai bai_ser. Oui, c'est le
 N Oui, c'est le

Allegro.

J seul, le vrai bai_ser Oui c'est le seul, Ah! Ah! — le vrai bai_
 N seul, le vrai bai_ser Oui c'est le

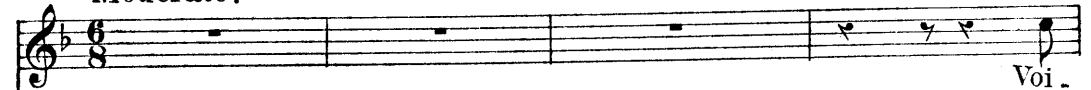
J - ser, le vrai bai_ser.
 N seul le vrai bai_ser.


№ 15 bis SORTIE.


PIANO. *f*

Nº 16. FINALE II.

Moderato.

UBERTO.  Voi.

PIANO.  *p* *poco rit.*

U  - ci la nuit qui vient — Ra-vi-vant en mon â-me La



U  plus brû-lau-te flam-me Mais l'honneur me re-tient — Je

 *poco rit.*

U  souf-fre, mais qu'impor-tel Res-pec-tous son som-meil Et de-vant cet-te



U
 por - te At - ten - dons son ré - veil' La por - te s'ouvre O ciel c'est

rit. *pp*

U
 el - le! C'est ma bel - le Par - fait Dis - si - mu - lons nous bien!

VIOLETTA.

U
 Voi - ci ve - nir la nuit Je sens qu'el - le re -

rit.

V
 dou - ble La crain - te qui me trou - ble Et pourtant me sé -

V *ruit!* — Je pense à lui sans cesse, sans lui pas de bon - heur! Un

U La voir, l'aimer sans cesse Ce se - rait le bon - heur! Un

poco rit. *a tempo.*

V autre a sa pro - mes - se Il a mon cœur!

U autre a sa pro - mes - se A - t - il son cœur?

rit. **Allegro.**

p rit.

U Quoi! si près d'elle et j'hé - si - te! Non! non! je cède au transport qui m'a -

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.*

V Ciel, qui va - là Vous! Au - dace ex -

U - gi - te Violet - ta! C'est moi

cresc. *p* *f*

V *rit. (à part.)* **Bewegt.** *(haut.)*
 - trême L'heu_re cri - ti - que, la voi - là! Quel de -

U
 Je vous ai - me L'heu_re cri - ti - que, la voi - là!

rit. a tempo.

V *rit. a tempo.* **UBERTO.**
 li - re! Que veut di - re... Vous, l'a - mi de mou é - poux Vi - o -

rit. a tempo.

U **VIOLETTA.**
 let - te! Je me jet - te suppli - ant à vos ge - noux! Plus un seul

tr.

V
 mot! O ciel! qu'osez - vous di - re E - loi - guez - vous! Je devrais vous mau -

p

UBERTO.

V di - re! Pi - tiè Rien qu'un mot! Je vous en sup -

U - pli - e, D'un oui, d'un non, de vous, dé - pend ma vi - e!

VIOLETTA. UBERTO.

Non, je ne veux pas vous entendre Je l'ordonne, il le faut! Vous allez tout com -

VIOLETTA.

U pren - dre.... E - coutez un seul mot, un seul mot! Ah! Vous me

V
 fai - tes vi - o - len - ce! Son - gez à votre hon - neur! Je

rit. *a tempo.*

p

V
 suis - en vo - tre puis - san - ce! Ah! Plus un

U
 J'em - bras - se vos - ge - noux!

rit. a tempo.

p

V
 mot! E - loignez - vous! Non, non! non, non! Non, non taisez - vous!

U
 Un seul mot, rien qu'un mot! Pi - tié! je suis à vos ge - noux!

p

UBERTO.

Il faut pour - tant sor - tir de là!

accl.

f

Allegretto. VIOLETTA.

UBERTO. VIOLETTA.

Ciel! é cou_tez, Cesont eux, lesvoi_là! Qui ça? Vos en-ne-

Più moto.

UBERTO. VIOL.

_ mis, nos alli_és Ah! je trem_ble pour vo_tre vi_e Fo_li_e Ils

UBERTO.

vieument! Fuy_éz, fuy_éz! Fuir! Ja_mais Dût_il m'encou_ter la vie!

UBERTO.

Dans la Coulisse. Ten. Quels sont ces cris?

CHCEUR. } Tout cède à notre au_da_ce La

Bass. } Tout cède à notre au_da_ce La

rall. *pa tempo.*

U
 Qu'est-ce là? Je suis per-du! Les voi-là!
 vic-toire est à nous! Nous som-mes dans la pla-ce Ren-dez-vous! Hur.
 vic-toire est à nous! Nous som-mes dans la pla-ce Ren-dez-vous! Hur.

Più mosso. JEANNE et IRENÉE.

U
 NICOLAAS. Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris
 - rah!
 CHOEUR. Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris
 - rah!
 Grands dieux, quel bruit, quels chants, quels cris

J
 Nous som - mes de nou - veau sur - pris!
 N
 Nous som - mes de nou - veau sur - pris!
 C H O E U R.
 Nous som - mes de nou - veau sur - pris!
 Hur - rah!
 Hur - rah!

Le MARQUIS. *Allegro moderato.*

Non non, ne crai - guez rien, mes

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by the lyrics "Non non, ne crai - guez rien, mes". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mf* and *ff*.

M bel - les. C'est moi, qui re - viens en vain - queur! Il ne res - te plus de re -

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on a whole note, followed by the lyrics "bel - les. C'est moi, qui re - viens en vain - queur! Il ne res - te plus de re -". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *pp*, *p*, and *mf*.

M bel - les, sa - lu - ez un tri - om - pha - teur! Nous a - vous trou - vé leur camp sans dé -

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by the lyrics "bel - les, sa - lu - ez un tri - om - pha - teur! Nous a - vous trou - vé leur camp sans dé -". The piano accompaniment features chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p*.

M fen - se, Car tous ils dor - maient d'un pro - fond som - meil Nous les a - vous - a - vec vail -

This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on a whole note, followed by the lyrics "fen - se, Car tous ils dor - maient d'un pro - fond som - meil Nous les a - vous - a - vec vail -". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns.

VIOLETTA.

M lan_cce_Faits prison_niers à leur ré_veil
 JEANNE, IRÉNÉE. Oui tout cède à leur au -
 S DAMES SOLOS. Oui tout cède à leur au -
 UBERTO, NICOLAAS. Oui tout cède à leur au -
 Le MARQUIS. Oui tout cède à leur au -

Sopr.
 C H O E U R. Tout cède à notre au_da_cce! Nous
Ten.
 Tout cède à notre au_da_cce! Nous
Bass.
 Tout cède à notre au_da_cce! Nous

rit. *f* *a tempo.*

V. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -
 II. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -
 S. D. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -
 U. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -
 N. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -
 M. da_cce, Ils sont les maî_tres de la pla_cce, La vic_toire est à -

som_mes dans la pla_cce! La vic_toire est à nous!
 som_mes dans la pla_cce! La vic_toire est à nous!
 som_mes dans la pla_cce! La vic_toire est à nous!

f

V. vous! Vous a - vez su les sur -
 J.I. vous! Vous a - vez su les sur -
 S.D. vous! Vous a - vez su les sur -
 U. vous! Vous a - vez su les sur -
 N. vous! Vous a - vez su les sur -
 M. vous! Vous a - vez su les sur -

Nous a_vous su les sur_pren_dre Pen_dant leur sommeil Ils ont bien dû se
 Nous a_vous su les sur_pren_dre Pen_dant leur sommeil

V. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!
 J.I. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!
 S.D. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!
 U. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!
 N. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!
 M. -prendre Il leur a fal_lu se ren - dre à leur réveil!

rendre A leur réveil! Ils ont bien dû se ren - dre à leur réveil! Hurrah!
 rendre A leur réveil! Ils ont bien dû se ren - dre à leur réveil! Hurrah!
 rendre A leur réveil! leur réveil! Hurrah!

rall.

Allegro. IRÉNÉE.

La route de Mas-sa libre, ne tar-dous

Poco meno.

pas. Cher duc à, votre femme of-frez le bras!

Più moto.

JEANNE.

NICOLAAS.

Comment! — on me l'en - lè - ve? J'ab-di-que-rai Dès que j'pou-

IRÉNÉE (à Violetta)

rai! Au rang de Com-man-dan-te Je t'è - lè - ve! Et je te

UBERTO.

I cède aussi mes pouvoirs sou-ve-raîns! Prin-cesse, je re-mets mon é-

rit. a tempo. VIOLETTA.

U - pée en vos mains- Non pas! non pas! J'ai sou-ve-

V - nance... Et voi-ci ma ven-gance! Vous et vos of-fi-

V - ciers vous ê-tes libres! Ce

UBERTO. Libres!

JEANNE. Libres!

IRÈNKE. Libres!

Le MARQUIS. Libres!

NICOLAAS. Libres!

CHŒUR. Libres!

Poco meno.

V *rit.*
 ma - tin vous m'a - vez ren - du ser - vi - ce, En - vers vous je m'ac -

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "ma - tin vous m'a - vez ren - du ser - vi - ce, En - vers vous je m'ac -". The piano accompaniment is in a similar key signature and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The system concludes with a "rit." (ritardando) marking.

V *a tempo.*
 quit - te, c'est jus - ti - ce Aus -

Pa tempo. *p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "quit - te, c'est jus - ti - ce Aus -". The piano accompaniment features a more complex texture with triplets and a dynamic marking of "p" (piano). The system concludes with a "Pa tempo." (poco a tempo) marking.

V **Allegretto.**
 - si pour que ce jour s'a - chève, Comè il con - vient, joy -

The third system introduces a new tempo, "Allegretto". The vocal line has a treble clef and the lyrics "- si pour que ce jour s'a - chève, Comè il con - vient, joy -". The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The key signature remains one sharp (F#).

V *pp*
 - eu - se - ment, A nos que - rel - les fai - sons tre - ve, Fai - sons

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- eu - se - ment, A nos que - rel - les fai - sons tre - ve, Fai - sons". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and a dynamic marking of "pp" (pianissimo). The system concludes with a "rit." (ritardando) marking.

poco rit. *a tempo.* *tr* *f*

V trève, Mais jus-qu'à de-main seu le-ment Ah! vrai-

poco rit. *a tempo.* *fz*

V - ment vous fu-tes très ga-lant, Oui vrai-ment on n'est pas plus char-

fz

V mant! Ah! vrai-ment quel en-ne-mi char-mant! La guerre ain-

CHOEUR. Sop. Ah! vrai-ment quel en-ne-mi char-mant! La guerre ain-

fz

V si comprise est plei - ne d'a-gré-ment! Né

si comprise est plei - ne d'a-gré-ment!

tr *fz*

Maestoso.

V

par - lous plus de guer - re! — Oui bli_ons que ja - dis — nous e_tions

V

en_ne_mis. I - ci — plus d'ad_ver - sai - re — Pour nous, vous
Non, plus d'en_ne_mis!
Non, plus d'en_ne_mis, Non, plus d'en_ne_mis!
Oubli - ous que jadis Nous e_tions en_ne_mis, Oui, des en_ne_mis!

V

é - tes des a - mis!
I - ci nous som - mes des a - mis!
I - ci nous som - mes des a - mis!
I - ci nous som - mes des a - mis! Pour nous vous é - tes des a -

VIOLETTA, UBERTO, Le MARQUIS.

JEANNE, IRÉNÉE, NICOLAAS.

Oui! Bau_mis_sons la tris_tes - se! Et que dans

Oui! pas de tris_tesse

Nous som_mes a_mis! Oui! pas de tris_tesse

- mis, Oui des a_mis! Oui! pas de tris_tesse

VU
MJ
(N

l'al_lé_gres - se Fi_mis_se ce beau jour! —

En ce beau jour

En ce beau jour Fi_

En ce beau jour Oui que dans l'al_lé_gresse Fi_

V.U.
M.J.
L.N.

Oui! _____ Puis que la guer-re ces - se Cé-dons au char -

Cé-dons a l'a-mour! Cé-

- mis-sous ce beau jour! En cé-dant à l'a-mour! Cé-

- mis-sous ce beau jour! Cé-dons tous à l'a-mour! Cé-

V.U.
M.J.
L.N.

VIOLETTA

- me de l'a - mour. Que cha-

dons au char-me de l'a-mour!

dons au char-me de l'a-mour! Cé-dons au char-me de l'a-mour

dons au char-me de l'a-mour! Cé-dons au char-me de l'a-mour

(Les autres soli avec le Choeur.)

eun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en - i - vre, A la
 Heu - reux in - stant! C'est le mo - ment,
 Heu - reux in - stant! C'est le mo - ment,
 Heu - reux in - stant! C'est le mo - ment,

valse au rythme en - traî - nant, Et tous fra - ter - ni - sant, De cet heu - reux ins - tant
 Pro - fi - tous - en!
 Pro - fi - tous - en!
 Pro - fi - tous - en!

poco cresc.

V
 Goû-tous li-vres - se En-chaute - res - se! Oui, tous fra-ter-ni-sant, De cet heu-
 En dan-sant En chan-
 En dan-sant En chan-
 En dan-sant En chan-
poco cresc.

f *riten.* *a tempo.*

V
 reux instant Goû-tous — li - vres - se
 tant De cet instant Goutons li - vres - se
 tant De cet instant Goutons li - vres - se
 tant De cet instant Goutons li - vres - se
f *riten.* *a tempo.* *fz*

Allegretto con moderato.

VIOLETTA.

Of - frez le bras aux da - mes, ga - lam -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Of - frez le bras aux da - mes, ga - lam -'. The piano accompaniment starts with a forte dynamic (*f*) and includes a crescendo to *fz* (fortissimo).

ment! Messieurs nos en - ne - mis c'est le mo - ment Har - di - ment —

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ment! Messieurs nos en - ne - mis c'est le mo - ment Har - di - ment —'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Of - frez, of - frez nous le bras
Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -
Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -
Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -

The third system contains three vocal lines and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Of - frez, of - frez nous le bras', 'Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -', 'Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -', and 'Of - frez nous le bras gen - ti - ment ga - lam - ment — Al -'. The piano accompaniment features a complex harmonic structure with chromaticism and a final forte (*f*) dynamic.

- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!
- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!
- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!

The fourth system features three vocal lines and a piano accompaniment. The lyrics are: '- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!', '- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!', and '- lous, Messieurs, c'est le mo - ment!'. The piano accompaniment includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand.

Mouvement de Valse.

First system of the waltz, featuring a treble and bass clef with piano (*p*) dynamics.

Second system of the waltz, featuring a treble and bass clef with *poco rit.* and *a tempo. mf* markings.

Third system of the waltz, featuring a treble and bass clef.

IRÉNÉE.

Mon prince, mon

Fourth system, including the vocal line for Irénée and piano accompaniment with piano (*p*) dynamics.

JEANNE.

I prince offrez moi donc le bras! O ciel! pourvu qu'il ne me quit - te

Fifth system, including the vocal line for Jeanne and piano accompaniment.

Le MARQUIS.

NICOLAAS.

J

pas! Pe - ti - te Voulez - vous mon bras Bien

IRÉNÉE.

N

sûr je n'en re - vien - drai pas! Et vos Lim - bour - geois Où

NICOLAAS.

IRÉNÉE.

I

restent - ils donc! Wat u be - lieft? Eh! bien, tant mieux! Le che - min est si

NICOLAAS.

IRÉNÉE.

I

long! Wat u be - lieft? Kam niet vers - taan. Ah! J'ou - bli - ais Qu'il faut lui par -

NICOLAAS.
(a part.)

I

- ler hol - lan - dais! Je n'y comprends rien, c'est dom - ma - ge! Si

N
je pou - vais, Com - me je fi - le - rais Au pa - ys

UBERTO.

N
du fro - ma - ge! Je res - te - rais des jours en -

U
- tiers, D'un pa - reil ad - ver - sai - re, Je

U
res - te - rais bien vo - lon - tiers Le pri - son - niera de

VIOLETTA.

U
guer - re. Pour moi quel - le souf - fran - ce, Quand je

V
 souge à l'air mo - ro - se De - l'é - poux que

U
 Non, je ne peux pas la quit - ter A ses cô -

V
 l'ou mim - po - se! Mais je rê - ve de ven - geance

U
 tés je dois res - ter Aus - si long - temps que je vi -

V
 Et d'a - van - ce Je m'en ré - jou - is!

U
 vrai, Partout, tou - jours je la sui - vrai! Quel

U
 que dan - ger qui me me - nace, Mon plan est ar - rê - té A - vec

U
 eux j'en - tre dans la pla - ce Grâce à l'obs - cu - ri -

The first system of music consists of a vocal line (U) and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'eux' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands, creating a rhythmic and melodic accompaniment.

U
 té! Mais vous vers le camp, Re - tour - nez sur - le -

The second system continues the vocal line with a half note 'té!' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including beamed sixteenth notes and chords.

FRANCOBALLO. UBERTO. SPINETTI.

U
 - champ! En - suite? Par - tez! Sans vous?

The third system is divided into three sections for different characters: FRANCOBALLO, UBERTO, and SPINETTI. Each character has a short vocal phrase. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns, including beamed sixteenth notes and chords.

UBERTO.

A l'ins - tant!

The fourth system features a vocal line for UBERTO with the phrase 'A l'ins - tant!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) and continues with rhythmic patterns, including beamed sixteenth notes and chords.

Oui! ————— Ban_nis_sons la tris_tes_se! Oui! que dans

Oui! ————— Ban_nis_sons la tris_tes_se! Oui! que dans

Oui! ————— Ban_nis_sons la tris_tes_se! Oui! que dans

l'al_lé_gres_se Fi_nis_se ce beau jour! ———

l'al_lé_gres_se Fi_nis_se ce beau jour! ———

l'al_lé_gres_se Fi_nis_se ce beau jour! ———

Oui! ————— Puis que la guer_re ces_ce Cé_dons au

Oui! ————— Puis que la guer_re ces_ce Cé_dons au

Oui! ————— Puis que la guer_re ces_ce Cé_dons au

char - me de l'a - mour!

char - me de l'a - mour!

char - me de l'a - mour!

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

f Que cha - cun sans crainte se livre A la dan - se qui nous en -

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant! Oui, tous fra -

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant!

- i - vre, A la valse au rythme en - traî - nant!

ter - ni - sant, De cet heur.eux ins - tant Gou_tons li - vres - se

De cet heur - eux ins_tant En chan_tant, en dansant, Pro - fi - tous -

De cet heur - eux ins_tant En chan_tant, en dansant, Pro - fi - tous -

En chante - res - se, Oui, tous fra ter_ni_sant De cet heur.eux ins_tant

en! De cet heur.eux ins_tant En bien nous amu_sant Gou_tons li -

en! De cet heur.eux ins_tant En bien nous amu_sant Gou_tons li -

Gou_tons li - vres - se

- vres - se li - vres - se

- vres - se li - vres

riten. *a tempo.* *tr*

tr

Troisième Acte.

Nº 17. ENTR' ACTE.

Allegro.

First system of the musical score, marked *Allegro.* and *f*. It consists of two staves: a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody features eighth-note patterns with slurs and accents.

Meno.

Second system of the musical score, marked *Meno.* and *p*. It continues the two-staff format. The tempo is slower than the first system. The melody has a more spacious feel with some rests and slurs.

Third system of the musical score, continuing the two-staff format. The melody features a series of eighth-note runs with slurs, while the bass line provides harmonic support with chords and single notes.

Mouvement de Valse.

Fourth system of the musical score, marked *p*. The time signature changes to 3/4, indicating a waltz movement. The melody consists of a series of half notes with slurs, and the bass line has a steady accompaniment of chords.

Fifth system of the musical score, continuing the waltz movement. The melody features a mix of half and quarter notes with slurs, and the bass line continues with a consistent accompaniment.

Sixth system of the musical score, including first and second endings. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending concludes the piece. The notation includes repeat signs and first/second ending markings.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a repeat sign in the treble staff and a fermata over a chord in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring first and second endings in the treble staff. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending concludes the system.

Fourth system of musical notation, marked with a first ending in the treble staff and a piano (*p*) dynamic marking in the bass staff.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes.

Sixth system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. It concludes with a double bar line and the word "stis" written vertically on both staves.

N° 18. CHOEUR et COUPLETS des CLEFS.

Allegro.

PIANO.

f *poco a poco meno mosso.* *p*

pp *cresc.*

Allegro moderato.

CHOEUR.

Sopr. La commandante, vic - toi - re! En fin rentre dans Mas - sa! Resplendis
Ten. La commandante, vic - toire! En fin rentre dans Mas - sa!
Bas. La commandante, vic - toire! En fin rentre dans Mas - sa!

f *tr*

san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là! De - sor -
 Resplendis - san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là!
 Resplendis - san - te de gloire Elle ar - ri - ve, la voi - là!

tr *fz*

mais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Car cet-te fois Les gê-

Désormais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Cet-te fois

Désormais De la paix Nous goûterons les bien-faits, Cet-te fois

-nois sont sou-mis à nos lois! Ah!

Les génois sont sou-mis à nos lois! Ah!

Les génois sont sou-mis à nos lois! Ah!

La commandante c'est el-le! Sa noble intré-pi-di-té Met fin à

La comman-dante c'est elle! Sa noble intré-pi-di-té

La commau-dante c'est elle! Sa noble intré-pi-di-té

no - tre que - rel - le Et nous rend la li - ber - té Bé - nis -

Met fin à no - tre que - rel - le Et nous rend la li - ber - té

Met fin à no - tre que - rel - le Et nous rend la li - ber - té

sons à ja - mais La paix et ses bien - faits ! Bé - nis - sons à ja -

Bé - nis - sons _____ à jamais La paix et ses bien - faits ! Bé - nis - sons _____

Bé - nis - sons _____ à jamais La paix et ses bien - faits ! Bé - nis - sons _____

- mais La paix et ses bien - faits.

_____ à jamais La paix et ses bien - faits.

_____ à jamais La paix et ses bien - faits.

tr

Lentement.

VIOLETTA.

En fin la vic-toi-re cou-ronne Nos longs ef-forts, et me voi-ci! Mon

bras à Mas-sa, je le donne, Mon cœur, hélas, est lom d'ici!

Allegretto.

IRÉNÉE.

No-tre pré-sen-ce Les emplit d'ar-deur Dé-jà leur fureur Réclame

NICOLAAS.

la ven-gean-cel Ma foi, je me plai-rai très bien i-ci

Et sans regret, j'y lais-se-rai mon a-ne Si seu-le-

VIOLETTA.

Andantino.

N
- ment On me ren_dait ma Jeame Se peut_il que ce soit là mon ma - ri!

C H Œ U R.
Ah! Re - gardez qui vient là Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!
Ah! Re - gardez qui vient là, Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!
Ah! Re - gardez qui vient là, Le Podes_tat, Oui c'est le Podes - tat!

L³ PODESTAT.
Ma - dame la Com - tes - se Je suis le Podes - tat. Je

Le P
viens aux mains - de votre Al - tes - se Re - mettre mon mau_dat. Voi -

Le P
ci les deux clefs de Massa, La grande et la pe-

Le P
Les 5 CONSEILLERS.
ti - te! Voi - là les deux clefs de Massa, La grande

Les 5 C
Le PODESTAT.
Meno.
et la pe - ti - te Pre - niez bien gar - de, pas d'erreur! Au

Le P
lieu de la pe - ti - te Si vous pre - niez l'autre un mal - heur, Ar -

Le P
- ri - ve - rait bien vi - te! Si vous pre - niez l'autre, un malheur Ar -
Les 5.C.
Si vous pre - niez l'autre, un malheur Ar -

Le P. *p* *poco rit.* *a tempo.* *mf*
 - ri - ve - rait bien vite Ar - ri - ve - rait bien vite L'une
 Les 5 C. - ri - ve - rait bien vite Ar - ri - ve - rait bien vite

Tempo di Polka ben moderato.
 Le P. *mf*
 ou - vre seule et sans mys - tè - re La por - te de de - vant L'au -
 Les 5 C. *mf* *p* *mf*

Le P. *mf* Les 5 C.
 - tre la por - te de der - riè - re Et c'est bien dif - fé - rent! L'une
 Les 5 C. *mf*

Les 5 C. *pp* *mf*
 ou - vre seule et sans mys - tè - re La por - te de de - vant, L'au -
 Les 5 C. *mf*

Les 5 C. *mf*
 tre la por - te de - der - riè - re, Et c'est bien dif - fé - rent!
 Les 5 C. *mf*

Le PODESTAT.

Car sous ces murs, si plein d'au-dace L'en-ne-mi, par de-

Le P - vant Un jour pé-né-trait dans la pla-ce Hau-tain et me-na-çant, sa-

Le P - chez é-vi-ter sa vi-si-te A-vec ha-bi-le-té En vous ser-vait de

Le P la pe-ti-te De l'au-tre cô-té! Pre-nez y garde

Le P pas d'erreur, De crainte d'un mal-heur, De crainte d'un mal-heur!

riten. *a tempo.*

Le POD.
Les 5 C.

Sop.
Ten.
Bas.

L'une ou_vre seule et sans mys_tè_re La por_te de de_vant L'au_

L'une ou_vre seule et sans mys_tè_re La por_te de de_vant L'au_

L'une ou_vre seule et sans mys_tè_re La por_te de de_vant L'au_

L'une ou_vre seule et sans mys_tè_re La por_te de de_vant L'au_

Le P
Les 5 C.

- tre la por_te de der_rière, Ain_si ja_mais vous n'aurez d'ac_ci_dent.

- tre la por_te de der_rière, Ain_si ja_mais vous n'aurez d'ac_ci_dent.

- tre la por_te de der_rière, Ain_si ja_mais vous n'aurez d'ac_ci_dent.

- tre la por_te de der_rière, Ain_si ja_mais vous n'aurez d'ac_ci_dent.

- tre la por_te de der_rière, Ain_si ja_mais vous n'aurez d'ac_ci_dent.

p

Le
P
Prenez bien garde et pas d'erreur! Pas de malheur! Prenez bien garde

Les
5
C
p
Prenez bien garde et pas d'erreur! Pas de malheur! Prenez bien garde

Prenez bien garde

Prenez bien garde

Prenez bien garde

Le
P
et pas d'erreur! Pas de malheur!

Les
5
C
et pas d'erreur! Pas de malheur!

et pas d'erreur! Pas de malheur!

et pas d'erreur! Pas de malheur!

et pas d'erreur! Pas de malheur!

et pas d'erreur! Pas de malheur!

N° 19. DUO.

Moderato.

JEANNE. 

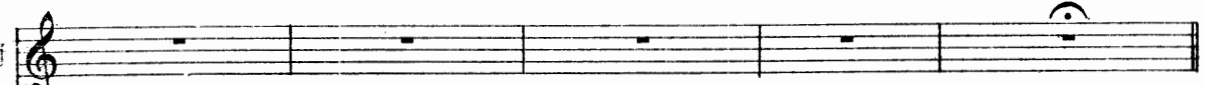
NICOLAAS.  Voi - là bientôt deux mois d'absence. Que

PIANO. 

 Ger - tru - de! bien sou-vent j'y pense,

 je voudrais les voir!



 Je rêve à Jean le soir! II





Andantino.

J  Ger-trude a tant d'esprit!

N  est plein de ma - li - ce! Dès les mois de nour - ri - ce, On



J Ger_tru_de est mon por_trait .

N leur eût fait cré_dit. Dé_jà Jean me res_semble, C'est

J C'est ma bouche, il pa_râit.

N mon nez, il me semble. Jean se_ra tout son pè_re, Un

J Ger_tru_de vaut sa_mè_re, *poco rit.* Oui, trait pour trait, c'est

N jo_li gars, ma foi!

poco rit.

J *a tempo.* moi! *poco rit.* Ma_liu comme pa_pà! ha, ha, ha, ha!

N Char_man_te comme toi! ha, ha, ha, ha!

a tempo. *poco rit.*

J
Qu'elle est gen - til - le, Cet - te fa - mil - le! Tra la fa # la!

N
Qu'elle est gen - til - le, Cet - te fa - mil - le! Tra la la la!

J
tra la la la! Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le!

N
tra la la la! Cet - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le!

riten.

J
La, la, la, la, la, la, la, la, la!

N
La, la, la, la, la, la, la, la, la!

Più mosso.

riten. *mf*

Andante con espress.

J
rit. Ah! C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois!

N
C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois!

p dol.

J
Ah! que j'aime l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jouant, quand

N
Ah! que j'aime l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jouant, quand

J
ils s'échappent, Qu'ils se cherchent, se rattrapent, Leur a - mu - se -

N
ils s'échappent, Qu'ils se cherchent, se rattrapent, Leur a - mu - se -

rit.

a tempo. string.

J
- ment, Quel ta - bleau char - mant! ha, ha, ha, ha, ha! Pa - pa! Ma -

N
- ment, Quel ta - bleau char - mant! ha, ha, ha, ha, ha! Pa - pa!

a tempo. string.

J
man! Pa - pa! Ma - man!

N
Ma - man! Pa - pa! Ma - man!

Andantino.

J Ger - trude est mon i - do - le.

N Mon pré - fé - ré c'est

J Ger - tru - de! j'en raf - fo - le Et cha - cun s'en é - prend!

N Jean! Bien -

J Dé - ja Ger - tru - de coud!

N - tôt ils sau - ront li - re. Jean dé - ja sait é -

J Elle a ré - pouse à tout! Elle

N cri - re! Un jour, Jean prendra femme,

J au - ra son ma - ri! *poco rit.*

N Et par eux, sur mon â - me Nous se - rons, Dieu mer -

J *a tempo.* Toi, grand_pè - re *poco rit.* Ha, ha, ha, ha!

N ci! Ha, ha, ha, ha! Toi, grand_me - re

J Cè - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! Tra la la la! Tra la la la!

N Cè - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! Tra la la la! Tra la la la!

J Cè - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! *rit.* La, la, la, la, la, la, la, la,

N Cè - te fa - mil - le Ah! qu'elle est gen - til - le! La, la, la, la, la, la, la, la,

J
la! Ah! *rit.*

N
la!

Più mosso.

mf

Andante con espressione.

J
C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois! Ah! que j'ai - me

N
C'est u - ne joie in - fi - ni - e Dès que je les vois! Ah! que j'ai - me

p dol.

J
l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jou - ant, quand

N
l'har - mo - ni - e De leurs fraîches voix! En jou - ant, quand

rit.

ils s'èchappent, Qu'ils se cherchent, se rattra-pent, Leur a-mu-se-

ils s'èchappent, Qu'ils se cherchent, se rattra-pent, Leur a-mu-se-

rit.

a tempo. string. *pp*

ment, Quel ta-bleau char-mant! Ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa! Ma-

ment, Quel ta-bleau char-mant! Ha, ha, ha, ha, ha! Pa-pa!

a tempo. string.

- man! Pa-pa! Ma-man!

Ma-ma! Pa-pa Ma-man!

N^o 20. DUO.

Mouvement de Valse.

VIOLETTA.

UBERTO.

PIANO.

f

tr

VIOLETTA.

Ah! je vou - drais à

p

dolce.

ces a - veux M'a - ban - don - ner sans crai - te, Mais com - ment

V.

dolce

croi - re que ces voeux Ne ca - chent pas de fei - te? Si

V.

V. jà - lais en vous a - gré - aut N'a - voir qu'un sup - plé - aut! Si

V. jà - lais en vous a - gré - aut N'a - voir, n'a - voir hélas! qu'un supplé -

V. aut! UBERTO.
Ah! cru - el - le Vi - o - let - te, Vous me rail - lez à pré.

V. Ah! ah! ah! ah!

U. - sent! Je vous ai - mais en ca - chet - te Fol - le - ment!

V. ah! ah! ah! En cachette seule-ment, seule-ment!

U. Douce i -

U. - vres-se ah! croy-ez en mon ser-ment! Je vous ai-me, Vi-o-

V. ah! ah! ah! ah! ah! ah!

U. - let-te Je vous ai-me fol-le-ment

V. ah! C'est par-ler plus fran-che-ment, plus fran-che-ment!

V.

V.

dolce

Ah je vou - drai - s à ces a - veu - x M'a - bau - dou - ner sans

p

V.

dolce

crain - te, Mais com - ment croi - re que ces voeux Ne ca - chent

V.

pas de fei - te? Si j'al - lais en vous a - gré - ant N'a -

V. - voir qu'un sup - plé - ant! Si jal - lais en vous a - gré - ant N'a.

V. - voir, n'a voir hélas! qu'un supplé - ant!

V. ah! ah! ah!

U. Vi - o - let - te! oui je t'ai - me folle.

V. Je vou - drais n'ai - mer que vous si - je n'avais ah!

U. ment Je t'a - do - re

V. un é - poux ah!

U. un é - poux! Vi - o - let - te!

V. ah! ah! je vou - drais n'ai - mer que vous.

U. oui je t'ai me fol - le - ment Je ta -

V. si je n'avais ah! un é - poux!

U. - do - re un e - poux!

V. Ah!

dolce

V.
U.

je vou - drai, à ces a - veux M'a - ban - don - ner sans
Ah! croy - ez à mes a - veux Et li - vrez - vous sans

I.

crain - te Mais com - ment croi - re que ces vœux Ne ca - chent
crain - te Car mes ser - ments et mes vœux Ne ca - chent

pas de fei - te, Si j'al - lais en vous a - gré - ant Na -
pas de fei - te, Je vous ai - me

voir qu'un sup - plé - ant! Si j'al - lais en vous a - gré - ant Na -
ar - dem - ment, Je vous ai - me

dolce

V. - voir, hé - las, n'avoir qu'un sup-plé - ant Ah! je vou - drais n'ai -

U. je vous ai - me! A tout ja - mais, Je

V. - m'èr que vous Si je n'a - vais un é - poux, ah! je vou -

U. suis à vous, Et je se rai v'ètre é - poux, à tout ja -

V. - drais n'ai - mer que vous, n'ai - mer n'ai - mer, ah! ah!

U. - mais je suis à vous, je suis à vous je suis

cresc.

V. que vous!

U. à vous!

Nº 21. TRIO.

Allegretto.

VIOLETTA.

Puisque seu.le je commaudei . ci Eh! bien

PIANO.

soit! Jen ai pris mon par . ti Je capi . tu . le

Je signe la paix!

UBERTO.
Le MARQUIS.
La paix! Si gnons la paix, A tout ja -

- mais!

Maestoso.

VIOLETTA.

UBERTO.

Le MARQUIS.

Cloches aux voix claires, Par les airs sonnez!

Cloches aux voix claires, Par les airs sonnez!

Cloches aux voix claires, Par les airs sonnez!

V
Des jours plus pros_pè - res Nous sont des - ti_nés! La guerre est fi - ni - e,

U
Des jours plus pros_pè - res Nous sont des - ti_nés! La guerre est fi - ni - e,

Le
M.
Des jours plus pros_pè - res Nous sont des - ti_nés! La guerre est fi - ni - e,

V
Le bruit des ca_nous Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

U
Le bruit des ca_nous Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

Le
M.
Le bruit des ca_nous Cède à l'har_mo_ni_e De vos ca_#ril_lous!

V.
U.
Le
M.

Car la paix est fai - te! Nos vœux sont comblés! Comme un chant de fê - te

V.
U.
Le
M.

Sonnez et vo - lez! Por - tez la nou - vel - le Aux gens d'a - len - tour

V.
U.
Le
M.

Qui - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour! *rit.* *a tempo.* Quittons

Qui - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour!

Qui - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour!

Più mosso.

rit. *a tempo.*

V. les airs cha-grins et mo-ro-ses, Couvrons nous de lau-riers et de-

U. Oui quit-tous les airs mo-ro-ses Et cou-ron-nous-

Le M. Oui quit-tous les airs mo-ro-ses Et cou-ron-nous :

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.* *rit.*

V. - ro - ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes-

U. nous de ro-ses! Qu'en nos â-mes, dès ce jour,

Le M. nous de ro-ses! Qu'en nos â-mes, dès ce jour,

rit. *a tempo.* *rit.*

a tempo.

V. — Que nos jours, vier-ges de lar-mes, Soient don-nés à l'a-mour! Quit-tous

U. Règne à tout ja-mais l'a-mour! Quit-tous

Le M. Règne à tout ja-mais l'a-mour! Quit-tous

a tempo. *f*

V.
U.
Ce
M.

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

les airs cha-grins et mo-ro-ses! Couvrons-nous de lau-

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.* *rit.*

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

-riers et de ro-ses! Dé-sor-mais plus de vai-nes a-lar-mes!

rit. *a tempo.* *rit.*

a tempo.

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

Que nos jours, vier-ges de larmes, soient donnés à l'a-mour!

a tempo. *fz*

Allegretto.

Le MARQUIS.

La _ bas, ciel! Qu'entends-je? Quel est ce son? Un ap-pel

Le M du clairon! Trompet-te mau-di-te Dont la voix m'ir-ri-te! Aus-

Le M - si - tôt j'ab-di-que Mon calme i-dyl-li-que! Je me sens pâ-lir, Je

V Du cal-me, Ce n'est rien! non rien! Tout i-ra bien.

U Du cal-me, Ce n'est rien! non rien! Tout i-ra bien.

Le M vais faiblir!

dim.

Maestoso.

V.
U.
Le
M.

Cloches aux voix clai-res Par les airs son-nez! Des jours plus pros-pè-res

V.
U.
Le
M.

Nous sont desti-nés La guerre est fi-ni-e! Le bruit des canons Cède à l'harmoni-e

V.
U.
Le
M.

De vos ca-ri-lions. Car la paix est fai-te, Nos vœux sont com-blés!

V. Comme un chant de fête Semez et volez! Portez la nouvelle

U. Comme un chant de fête Semez et volez! Portez la nouvelle

Le M. Comme un chant de fête Semez et volez! Portez la nouvelle

V. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour! —

U. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour! —

Le M. Aux gens d'a - len - tour! Qu'i - ci tout ap - pel - le La joie et la - mour! —

rit. *a tempo.*

(Fanfare sur la scène)

V. Quittons les airs cha - grins et mo - ro - ses, Couvrons-

U. Oui, quit - tons les airs mo - ro - ses

Le M. Oui, quit - tons les airs mo - ro - ses

Piu mosso. *rit.*

rit. a tempo.

V. nous de lau-riers et de ro - ses! Dé_sor_mais plus de vai - nes a -

U. Et cou - ron_nous - nous de ro - ses! Qu'en nos â - mes

Le M. Et cou - ron_nous - nous de ro - ses! Qu'en nos â - mes

rit. a tempo.

rit. a tempo.

V. - lar - mes! Que nos jours, vierges de larmes, soient donnes à l'a_mour! Quittons

U. des ce jour, Règne à tout ja - mais l'a - mour! Quittons

Le M. des ce jour, Règne à tout ja - mais l'a - mour! Quittons

rit. a tempo. f

rit. a tempo.

V. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

U. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

Le M. les airs cha - grius et mo - ro - ses, Couvrons - nous de lau -

rit. a tempo. f

rit. *a tempo.*

V. *riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -*

U. *riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -*

Le M. *riers et de ro ses! Dé - sor - mais plus de vai - nes a -*

rit. *a tempo.*

rit. *a tempo.*

V. *lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -*

U. *lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -*

Le M. *lar - mes! — Que nos jours, vierges de larmes soient donnes à l'a -*

rit. *a tempo.*

rit.

V. *mour, à tout ja - mais à l'a - mour!*

U. *mour, à tout ja - mais à l'a - mour!*

Le M. *mour, à tout ja - mais à l'a - mour!*

rit.

N^o 22. ENSEMBLE FINAL.

Più mosso. (Fanfare sur la scène)

VIOLETTA. Quit_tous les airs cha_grius et mo-

UBERTO. Quit_tous les airs cha_grius et mo-

Le MARQUIS. Quit_tous les airs cha_grius et mo-

CHOEUR.

PIANO.

rit. *a tempo.* *rit.* *a tempo.*

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

- ro - ses! Couvrons_nous de lau_riers et de ro - ses! Dé_sor.

rit. *a tempo.* *rit.* *a tempo.*

V
U
M

mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

mais plus de vai - nes a - lar - mes! Nous dé - po - sons tous les armes Pour

rit. *a tempo.*

Les SOLI avec le CHŒUR.

V
U
M

con - clu - re la - paix! Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

con - clu - re la - paix! Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

con - clu - re la - paix! Quittons les airs cha - grins et mo - ro -

S. *T.* *B.* *rit.*

f *rit.*

SOLI & CHŒUR.

ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

ses, Couvrons - nous de lau - riers et de ro - ses Dé - sor -

a tempo. *rit.* *a tempo.*

a tempo. *rit.* *a tempo.*

SOLI & CHŒUR.

rit. *a tempo.*

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

- mais plus de faus - ses a - lar - mes! Car nous dé - po - sons les

SOLI & CHŒUR.

rit. *a tempo.*

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de - la

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de - la

ar - mes Pour nous livrer à ja - mais Aux doux plai - sirs de - la

SOLI & CHŒUR.

paix!

paix!

paix!